

## Escribo mi lengua. Rarámuri





# Escribo mi lengua. Rarámuri



MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Francisco Javier Hernández Hernández

Coordinación técnica  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Autoría  
María Leonila Ramos Americano  
Anita Cruz Americano  
María Rosa Palma Aguirre  
Aurelia Ceballos González  
Pedro Rey Villa Flores

Asesoría técnica  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales  
Francisco Javier Hernández Hernández

Revisión de contenidos  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales  
Elisa Vivas Zúñiga  
Francisco Javier Hernández Hernández

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
Tania Fernández Urías  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Sonia Zenteno Calderón  
Felipe Sierra Beamonte  
Laura Sainz Olivares  
Eliseo Brena Becerril

Diseño  
J. Jesús García Morales

Diseño de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación  
J. Jesús García Morales  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración  
Bruno López  
Antonio Prieto

*Escribo mi lengua.* Rarámuri. MIBES 7. Libro del adulto. D. R. 2007 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.  
Segunda reimpresión 2010.

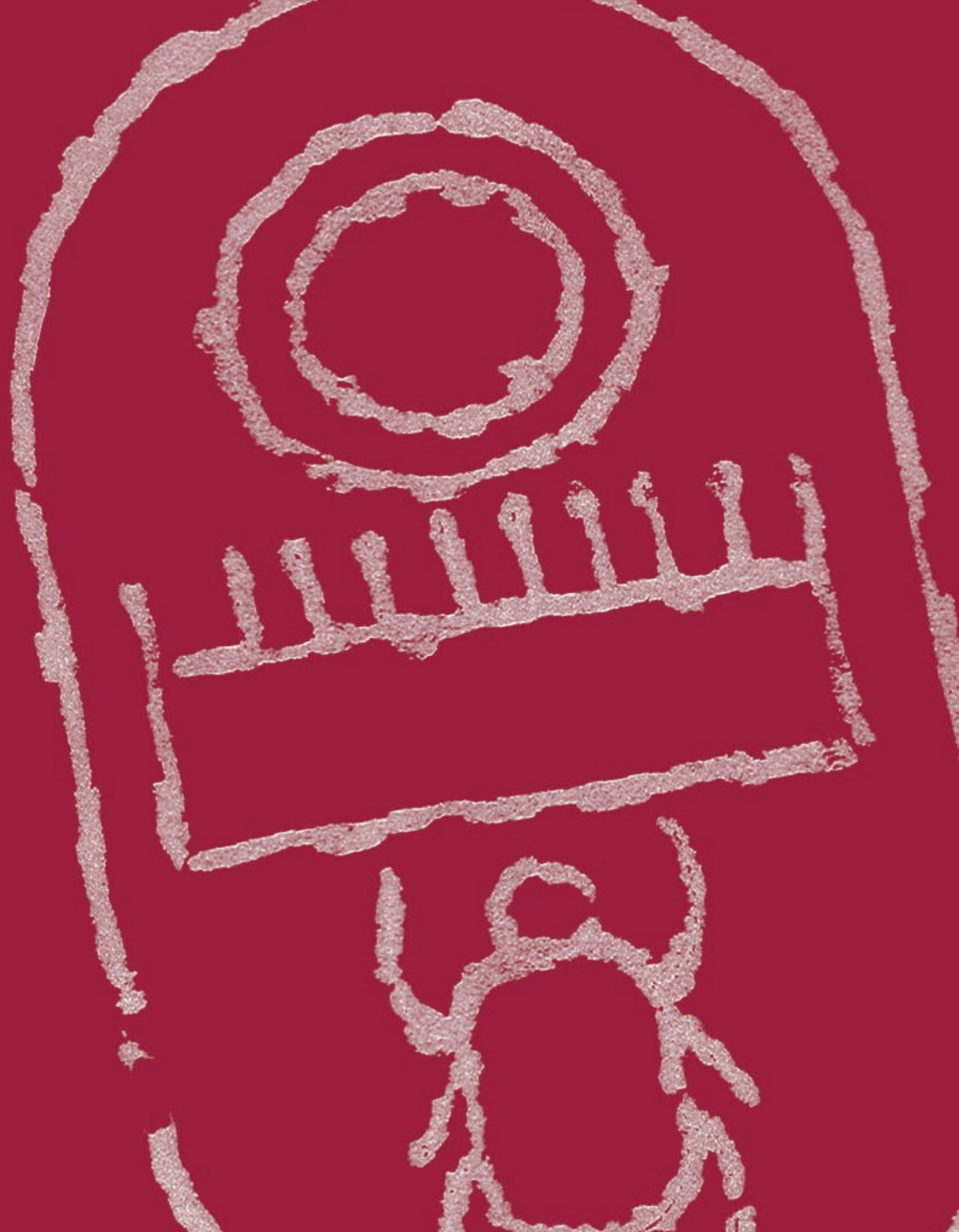
Esta obra es propiedad intelectual de su autor y autoras, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Escribo mi lengua*. Rarámuri. MIBES 7. Libro del adulto: 970-23-0280-3

Impreso en México

# Índice

	Pág.
Presentación .....	5
Propósitos generales .....	7
<b>Unidad 1. Generalidades de la lengua</b>	
Propósitos de la Unidad .....	9
Tema 1: Ubicación geográfica .....	10
Tema 2: Para entender mejor nuestra lengua .....	13
Tema 3: Expresión oral y escrita .....	28
Tema 4: El alfabeto .....	36
Tema 5: Perspectivas de la lengua .....	44
<b>Unidad 2. Escribo para comunicarme</b>	
Propósitos de la Unidad .....	57
Tema 1: ¿Qué es escribir? .....	58
Tema 2: Diferentes tipos de textos .....	63
Osiruami 3: Mapu rika ju ajare oseruami .....	82
Osiruami 4: Oseruami niwarami .....	111
Tema 5: ¿Qué hacemos cuando escribimos? .....	115
<b>Unidad 3. Aprendiendo a leer</b>	
Propósitos de la Unidad .....	127
Tema 1: ¿Qué es leer? .....	128
Tema 2: Tipos y formas de hacer una lectura .....	131
Tema 3: ¿Qué hacemos cuando leemos? .....	141





# Presentación

Les damos la bienvenida al estudio del Módulo *Escribo mi lengua. Rarámuri*, un material para ustedes, jóvenes y adultos, que continúan estudiando en el MEVyT-MIB. También para ti asesor bilingüe que acompaña este proceso.

Este módulo contiene información básica con la que podrán reflexionar sobre la importancia del conocimiento de la lengua rarámuri, el proceso y uso de la lengua escrita y la lectura en diferentes situaciones de la vida cotidiana, tanto en la lengua que hablan como en español.

En tanto a ti, asesor bilingüe, te servirá para asesorar de mejor manera el trabajo de las personas jóvenes y adultas.

El estudio de este módulo les permitirá desarrollar habilidades de escritura y lectura de instructivos, invitaciones, etiquetas, carteles, telegramas y cartas, entre otros textos, así como el análisis y la aplicación de algunos elementos gramaticales propios de su lengua y la reflexión sobre los derechos indígenas.

Este material parte del reconocimiento de sus saberes y experiencias; y el estudio de éste, será de acuerdo con su ritmo de estudio, tiempo e interés.



# Propósitos generales

La persona:

- a) Valorará la lengua indígena a través de diferentes conceptos que permitan la comprensión de su lengua.
- b) Conocerá diferentes tipos de texto y sus características en diversos espacios de comunicación.
- c) Utilizará diferentes tipos de texto de uso funcional para ejercitarse en la producción de textos en rarámuri.
- d) Identificará los diferentes usos de la escritura en rarámuri para utilizarlos en los diferentes espacios de comunicación.
- e) Reflexionará sobre el proceso de la lectura para desarrollar habilidades y estrategias que le permitan la comprensión de cualquier texto que lea.
- f) Reflexionará sobre el proceso de la escritura para desarrollar habilidad y estrategias en la producción de textos escritos.









# Unidad 1

## Generalidades de la lengua

Propósitos de la Unidad

La persona:

- Reconocerá el espacio sociogeográfico de la lengua rarámuri.
- Reconocerá las características comunes entre el rarámuri y otras lenguas.
- Distinguirá entre lengua, dialecto y habla.

## Tema 1. Ubicación geográfica

### Propósito:

- Identificar algunos rasgos lingüísticos y geográficos de mi lengua para conocer la importancia de la lengua en un país plurilingüe.

### Actividad 1

Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué piensas sobre el título de este apartado?

---

¿En qué lugares se habla rarámuri?

---

¿Qué otras lenguas se parecen al rarámuri?

---

Marca con una X en qué se parecen.

- a) En los sonidos.
- b) En algunas palabras.
- c) En la organización de las palabras cuando expresan algo.
- d) En nada.



## Actividad 2

Lee el texto con mucha atención y contesta las preguntas.

Los rarámuris vivimos en la sierra Tarahumara, que se localiza al suroeste del estado de Chihuahua.

La sierra Tarahumara está dividida en dos grandes regiones: la Alta y la Baja Tarahumara; dicha división obedece a las diferencias geográficas y climatológicas existentes entre sierra y barranco, así como a diferencias culturales y dialectales.

De acuerdo con el mapa *La diversidad cultural*, elaborado por Conaculta, en 1988, existe una población de 122 000 habitantes que hablamos esta lengua y que ocupamos el número 17. Esto nos hace el grupo de mayor importancia demográfica en el norte de México.

Nuestra lengua forma parte de la familia lingüística yuto-azteca, que se extiende desde Utah en Estados Unidos hasta Centroamérica, y está considerada con el concho y el guarojío dentro del subgrupo cahíta-ópata-tarahumara emparentado con el pima-tepehuano y el cora-huichol.<sup>1</sup>

Con base en los resultados obtenidos del diagnóstico lingüístico, elaborado por la Coordinación Estatal de la Tarahumara, se informa que existen cinco variantes dialectales comprensibles entre los hablantes del rarámuri.

Norte:	Comprende el habla de sisoguichi, nararachi, carichi, okorare, pasigochi y norogachi.
Sur:	Las hablas de turuachi y chinatú.
Centro:	Guachochi y aboreachi.
Cumbre:	Dialecto de samachique.
Oeste:	Representa las variantes de rocoroybo, guasapares, monterde y basagota.

<sup>1</sup> Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Tarahumaras-Monografías de los pueblos indígenas de México, 2004.

¿Qué nueva información encontraste sobre el rarámuri?

---

---

---

---

¿Qué lenguas se emparentan con el rarámuri?

---

---

---

---

La lengua rarámuri es importante como cualquier otra lengua del mundo, porque permite comunicarnos unos con otros nuestros sentimientos, pensamientos, maneras de ver la vida y nos permite entender nuestra cultura.

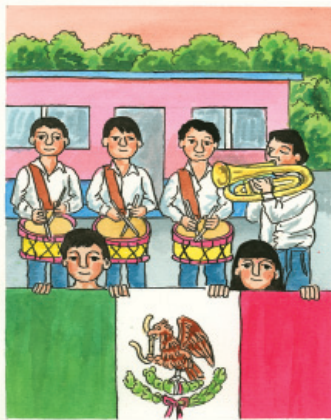
## Tema 2. Para entender mejor nuestra lengua

### Propósitos:

- Identificar los diferentes tipos de signos para reconocer que tienen una intención comunicativa.
- Diferenciar los conceptos de lengua, habla y dialecto para reconocer y valorar que mi lengua materna es una lengua o idioma.

### Actividad 3

Observa las siguientes ilustraciones y contesta las preguntas.





¿Cuáles signos pueden verse?

---

---

¿Cuáles signos pueden escucharse?

---

---

Elige uno y explica qué quiere comunicar.

---

---

Dibuja otros signos que hayas visto dentro y fuera de tu comunidad.

--	--	--

Un signo es un hecho perceptible que nos da información sobre algo distinto en sí mismo.<sup>2</sup>

Existen diferentes tipos de signos, unos son visuales o auditivos, otros se expresan mediante palabras, pero todos nos dan a entender algo.

En la medida en que nos comunicamos reconocemos cuando otra persona tiene la intención de comunicarse, para ello hacemos uso de diferentes tipos de signos:

Los **signos primarios, visuales o auditivos** son aquellos que tienen la intención de comunicar algo, como por ejemplo: tocar la puerta, significa que abran la puerta; silbidos, significan sirenas, golpes; imágenes, señales de tránsito, gestos y movimientos.

Y ¿qué es un **signo lingüístico**?

Los signos lingüísticos son las **palabras**, éstas las podemos ver cuando las escribimos y las escuchamos al pronunciarlas. Cuando combinamos las palabras construimos oraciones y frases que permiten comunicarnos con otras personas que hablan la misma lengua.

Mientras que los **signos secundarios** no tienen precisamente la intención de comunicar, por ejemplo, un florero.

<sup>2</sup> Raúl Ávila, *La lengua y los hablantes*, México, Trillas, 1990, p. 11.

## Actividad 4

Lee con atención la siguiente historia.

*Cuando estaba en la primaria*

*Cuando yo estaba en la escuela y cursaba el segundo grado de primaria, nos daba clases una maestra que era indígena, ella no entendía ni hablaba el rarámuri.*

*Mi prima y yo siempre hablábamos en rarámuri dentro y fuera del salón, cuando lo hablábamos dentro del salón la maestra se enojaba porque no nos entendía y tal vez pensaba que estábamos hablando de ella, entonces nos decía “indias” aunque ella también era indígena, pero se sentía mestiza porque era maestra y vestía diferente a nosotras. Todos los días al terminar las clases nos ponía a hacer el aseo del salón y nos dejaba más tarea que a los otros niños.*

*Cuando la maestra nos preguntaba si habíamos hecho la tarea, nosotras respondíamos en rarámuri, ella se enojaba y nos decía que ya no habláramos en rarámuri que era mejor hablar en español, porque el rarámuri era un dialecto y no servía para nada. También nos decía que ese dialecto lo hablaban las personas grandes y nuestros antepasados.*

*Yo me sentía triste, porque con mi familia y otras personas sí hablábamos el rarámuri y nos entendíamos...*

¿Qué piensas de lo que acabas de leer?

---

---

---



Escribe la historia de alguna persona a quien le hayan prohibido hablar en rarámuri.

---

---

---

---

---

---

---

En ocasiones, algunas personas tienen actitudes de desprecio o de trato desigual hacia otras que son diferentes a ellas por la forma de vestir, de ser físicamente, de hablar otra lengua, etcétera. Hay personas que no valoran y reconocen a los diferentes grupos que existen en nuestro país y, cuando se enfrentan a ellos, les prohíben que hablen su lengua o reproduzcan sus costumbres.

Es importante valorar nuestra lengua, porque a través de ella nos comunicamos, ya que posee sonidos propios, tiene una estructura gramatical, palabras, significados, etcétera.

## Actividad 5

Subraya la pregunta correcta y contesta lo que se te pide.

El rarámuri es:

- a) Un dialecto.
- b) Una lengua o idioma.
- c) Un idiolecto.

¿Qué entiendes por idioma?

---

---

---

---

¿Qué es una lengua?

---

---

---

---

---

Escribe el nombre de tu lengua y otras tres que conozcas.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

La lengua es un sistema de signos lingüísticos (palabras). Al elegirlos, relacionarlos y combinarlos ordenadamente expresamos ideas y pensamientos. La aprendemos en nuestra familia, desde que somos pequeños, y con los demás miembros de la comunidad a la que pertenecemos.



## Actividad 6

Observa y lee con atención el diálogo de la imagen y contesta las preguntas.

P1: Kjimi

P2: Jango gi jiasi

P1: Na jotrjo

P2: Nuts'k'e

P1: Xi na jotrjozuu

¿Entendiste el diálogo? ¿Por qué?

---

---

---

---

¿Qué necesitas para entender el diálogo?

---

---

---

---



¿Crees que las personas eligieron cada una de las palabras para poder comunicarse? ¿Por qué?

---

---

---

---

Escoge las palabras necesarias del siguiente cuadro para construir tres oraciones.

Kochi	Nije	Rosakami	Ko'a	Jena'i	acha
Nayuami	<b>Muje</b>	Semati	Mama	kili	piri
Muki	Echi	Walu	Nekali	jipi	Chu mi
Masana	Tamuje	Sapeami	Wichoma	repa	Churi ko
Karlo	Emi	Piyachuli	Sikire	niuruami	Chu rika
<b>Ku</b>	Aboi	Towi	Ko'alí	Ba'ali	Chu kipi
Ichiruami	Muje	Ta alabe	Kochili	rele	kecha
Uki	Echi	<b>Siyokame</b>	Ati	Rapako	amu
Sapaka	Nije	Wa'a	Asali	Yoami	kemi
Roko	Emi	Rulami	Nala	<b>pacha</b>	Kabu/kilipi
Ali'i	Aboi	Raiami	Achi	Keayo.	Chu yena
Ransisko	muje	Ta'a	Rapacha	Waniwi	kumi
Muni	Echi	Chokami	Re'e	Chabe	jepuka
Sewa	aboi	Ratami	l'ne	Janili	Chu yiri

### Fíjate en el ejemplo:

Muje ku siyokame rapacha.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Je'na ra'ichali mapu relena uchuwi bawera mapu a'la ani.

- a) Ralamuli awi teyopachi.
- b) Echi rejoi yemaa.
- c) Sipucha.
- d) Upala okola echi.
- e) Echi muki wichoma simili.

Amu bawerala ko a, c a'li e; a'li ko a'la ju.

Cuando las personas queremos expresar un deseo, un pensamiento o una idea, en una situación determinada, escogemos de manera individual las palabras apropiadas para comunicar mensajes y sabemos cómo deben ir ordenadas y combinadas cada una de ellas. Al lograr esto, hacemos una manifestación específica de la lengua, que se conoce como habla.

## Actividad 7

Explica, ¿qué entiendes por dialecto?

---

---

---

¿La lengua indígena que hablas es igual en todas las regiones o varía? ¿En qué varía?

---

---

---

---

Escribe cómo reconoces a una persona cuando habla tu misma lengua, pero no es de tu comunidad o región.

---

---

---

---

Lee con atención y contesta lo que se te pide.

Para decir **tengo hambre**

María dice: je ani mani **loche** a'li Bachochi beteami ju. (Ella es de Guachochi.)

Juan dice: a'li ojana ani mani **lo'wi** ali Samachi beteami ju. (Él es de Samachique.)

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

Para decir **bonito**

Anita dice: ko Jerika ani **bayo'ami** a'li Bachochi beteami ju. (Ella es de Guachochi.)

Isabel dice: a'li sabela ko ani **chima'ami** a'li Watopila beteami ju. (Ella es de Batopilas.)

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---



Para decir **año**

Rosa dice: ko Jerika ani **bamiali** a'li Bachochi beteami ju. (Ella es de Guachochi.)

Petra dice: ko ani **miol** a'li Turuachi beteami ju. (Ella es de Turuachi.)

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

Para decir **llano**

Carmen dice: ko Jerika ani **epo** a'li Noloachi beteami ju. (Ella es de Norogachi.)

Lucía dice: ko ani **porom** a'li Turuachi beteami ju. (Ella es de Turuachi.)

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

Escribe seis palabras propias de tu región que se digan de diferente manera, fíjate en el ejemplo.

Palabra	Nombre de la región	Cómo se dice
1. Flor	Guachochi Turuachi	Sewa Chichabol
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		

¿Por qué crees que siendo la misma palabra se dice de diferentes maneras?

---



---



---



---

Todas las lenguas o idiomas tienen variaciones en la manera de pronunciar las palabras, de ordenar las oraciones y de nombrar los objetos. Por ejemplo, en México para nombrar el vehículo que transporta a muchas personas lo conocemos con el nombre de *autobús* o *camión*; en Bolivia se le dice *góndola*; en Cuba, *guagua*, y en Chile, *liebre*. Lo que tenemos en común con estos países es que hablamos el español. Estas variaciones se deben a las características geográficas, históricas o sociales a las que pertenecemos las personas que hablamos determinada lengua.

A estas variaciones se le conoce como dialecto. Un **dialecto** es una variedad regional de una lengua.

A lo largo del tiempo las lenguas o idiomas cambian para modificar, adaptar, ajustar y enriquecer las distintas maneras de nombrar, de escribir y decir las cosas. De tal manera que los hablantes de cualquier lengua hacen un uso común de ella, manifestándose sus diferencias regionales, culturales y sociales.

## Tema 3. Expresión oral y escrita

### Propósitos:

- Reflexionar que la expresión oral y escrita son dos sistemas de comunicación distintos para diferenciarlas.
- Identificar las características de cada sistema, para reconocer la importancia de cada uno.

### Actividad 8

Escribe tres situaciones en donde utilices la expresión oral y tres en donde emplees la expresión escrita.

Fíjate en el ejemplo.

#### Expresión oral

1. Cuando hablo por teléfono
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

#### Expresión escrita

1. Cuando escribo un mensaje
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_





Lee con atención la siguiente conversación telefónica.

- Mujer 1: Quiúbole María, ¿vamos a ir al Círculo de estudio?  
Mujer 2: No sé todavía, tengo mucha chamba.  
Mujer 1: Vamos aunque sea un rato, pa'que pasemos este módulo.  
Ya ves que nos hemos retrasado mucho.  
Mujer 2: Bueno entonces te espero.

Después subraya la respuesta correcta.

¿A qué situación oral corresponde la conversación anterior?

- a) Casete
- b) Radio
- c) Teléfono
- d) Diálogos cara a cara

¿En qué momento se da la conversación?

- a) En tiempo distinto
- b) En el mismo tiempo

¿En qué sitio se da la conversación?

- a) En el mismo sitio
- b) En sitios distintos

## Actividad 9

Lee con atención algunas diferencias *contextuales* de la expresión oral y escrita y ordénalas en las columnas de abajo, según corresponda.

1. La persona escucha sucesivamente los diferentes signos del texto.
2. La comunicación del texto puede permanecer por mucho tiempo.
3. La persona lee el texto con la vista.
4. El receptor comprende el texto a través del oído.
5. Mientras la persona habla puede ver la reacción de quien lo escucha y puede cambiar su discurso.
6. La persona que escribe un texto no conoce o puede ver la reacción de la persona que lee.

### Expresión oral

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Expresión escrita

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Actividad 10

Lee con atención algunas diferencias textuales de la expresión oral y de la expresión escrita y relaciónalas con una línea, según corresponda.

Cuando hablan las personas, podemos saber cuál es su procedencia.	Expresión oral
El texto contiene la información precisa de lo que el escritor quiere comunicar.	
Utiliza estructuras fijas, como frases hechas, por ejemplo: Reciba un cordial saludo.	
La estructura del texto es realizado de acuerdo con un esquema planeado por el que escribe. Utiliza pausa, entonaciones.	
Utiliza el lenguaje corporal: gestos y posturas del cuerpo.	Expresión escrita
Emplea formas de expresión espontánea como por ejemplo: pa'que vengas, ónde está.	
Utiliza signos visuales, como paréntesis, esquemas, gráficas, signos de puntuación.	
Uso de palabras o expresiones repetidamente, como o sea, este, pues.	

Cuando las personas nos encontramos en una situación de comunicación oral, el mensaje es inmediato porque el *receptor* (el que escucha) comprende el mensaje pocos segundos después de que lo dice el *emisor* (el que habla). Cuando estamos en una situación de comunicación escrita, el mensaje del texto puede ser o no leído inmediatamente.

Ambos tipos de comunicación (oral y escrita) tienen características *contextuales* y *textuales* que varían. Las situaciones orales pueden presentarse en el mismo tiempo y sitio (diálogo de cara a cara) y, en ocasiones, se dan en el mismo tiempo en sitios distintos (transmisión de una noticia en la radio).

En el caso de las situaciones escritas pueden presentarse también en el mismo tiempo y sitio (cuando una persona toma apuntes o notas en alguna plática o conferencia); en ocasiones se dan al mismo tiempo en sitios distintos (una carta).

## Actividad 11

Lee en voz alta las siguientes oraciones y contesta las preguntas.

1. Los perros ladran en el campo.
2. Hoy no quiero hacer las comida.
3. El doctor no se encuentra en el centro de salud.
4. El árboles son altos y frondoso.

Escribe las oraciones que son correctas.

---

---

Escribe por qué la oración 2 y 4 no son correctas.

---

---

---

Escribe un pequeño relato de cuando eras niño o niña.

---

---

---

---



¿Qué elementos de la lengua escrita aplicas al elaborar cualquier tipo de texto escrito?

---

---

---

---

¿De qué manera estructuraste tu relato?

---

---

---

---

Explica, ¿qué es lo que haces siempre al escribir un texto?

---

---

---

---

La lengua oral la aprendemos desde que somos pequeños al comunicarnos con nuestra familia o con los demás miembros del grupo al que pertenecemos. En cambio, la lengua escrita es aprendida poco después y sólo aprendemos de ella aquellos conocimientos específicos.

Cuando las personas construimos textos orales o escritos, ponemos en práctica habilidades que nos permiten:

- Escoger, seleccionar o diferenciar la información sobresaliente de la no sobresaliente o importante.
- Escoger o seleccionar las palabras adecuadas para lo que queremos comunicar o expresar.
- Construir oraciones aceptadas.
- Reconocer y utilizar los diferentes tipos de textos orales o escritos.
- Identificar las intenciones de los diferentes tipos de textos orales y escritos.
- Utilizar reglas de puntuación, ortográficas, etcétera, al escribir diversos tipos de textos.
- Emplear el lenguaje corporal.

## Tema 4. El alfabeto

### Propósito:

- Identificar el alfabeto de mi lengua para reconocer que éste es una herramienta de la escritura.

### Actividad 12

Lee con atención el siguiente texto y contesta las preguntas.

#### Historia del alfabeto<sup>3</sup>

El alfabeto que hoy utilizamos tuvo su origen en la cultura fenicia, en el que sólo se representaban las consonantes. Posteriormente los griegos añadieron otros signos, entre ellos las cinco vocales, y los romanos (hablantes del latín) retomaron las consonantes, vocales y demás signos que se tenían hasta el momento y agregaron otros signos ortográficos para representar su lengua en la escritura.

Es importante mencionar que en un inicio no se utilizaban signos de puntuación, acentuación o separación de palabras y que es a lo largo del tiempo que se van incorporando nuevos signos o se dejan de usar otros, en la escritura de la lengua.

A lo largo del tiempo, cualquier alfabeto sufre modificaciones por el uso; por ejemplo el sonido de la /ñ/, en portugués /nh/, en catalán /ny/ y en México /ñ/.

<sup>3</sup>. [http://es.wikipedia.org/wiki/wikipedia:alfabetos\\_escrituras\\_del\\_mundo](http://es.wikipedia.org/wiki/wikipedia:alfabetos_escrituras_del_mundo)

Cada idioma o lengua asigna un valor sonoro a cada signo o letra; por ejemplo, la letra **a** se dice de diferente forma en inglés y en español. En español el sonido es /a/, mientras que en inglés el sonido es /ei/, pero en ambos casos se representa con la misma letra **a**.

¿En dónde tuvo origen el alfabeto que hoy utilizamos?

---

---

¿Cómo se llaman los signos que incorporaron los griegos al alfabeto?

---

---

---

¿Qué otros signos ha utilizado la escritura?

---

---

---

## Actividad 13

Contesta la pregunta.

¿Qué entiendes por alfabeto?

---



---

Observa el cuadro y complementa con las letras que hacen falta de tu alfabeto.

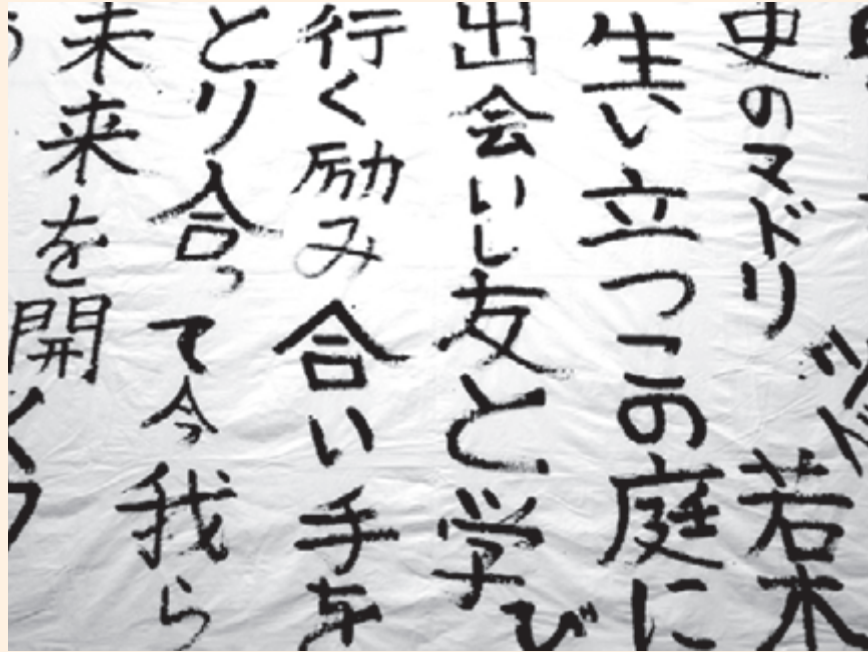
A a	B b		CH ch	
E e				I i
J j	K k	L l	N n	M m
O o	P p		R r	S s
T t	U u		W w	
Y y	Z z			

El **alfabeto** es una parte del sistema de escritura y está representado por un conjunto de *letras* o *grafías* que permiten la representación gráfica de algunos sonidos de la lengua. La *letra* o *grafía* trata de representar los sonidos de la lengua más que una idea o un objeto.



## Actividad 14

Lee con atención algunos tipos de escritura del mundo<sup>4</sup> y contesta las preguntas.



China

Las más antiguas inscripciones datan del tercer milenio a.C. y se conservan sobre restos de animales, como conchas de tortugas o huesos planos de otros animales como omoplatos de ciervos. Se han registrado más de tres mil caracteres distintos, de los que sólo una parte han sido descifrados y muchos han seguido usándose hasta la escritura china actual.

La primera codificación de la escritura elaborada, se debe a la dinastía Zhon, en el milenio 1 a.C. (escritura llamada dazhuan). Posteriormente, hacia el año 221 a.C., en el reino de Qin, al oeste de China, se unifican los signos (que rondan los 3 000) y se simplifica su trazado. Es el llamado xiaozhuan, en el que los caracteres se inscriben en rectángulos de igual tamaño. De esta codificación se deriva la actual escritura china.

4. [http://www.escribeyloedito.com/la\\_escritura.htm](http://www.escribeyloedito.com/la_escritura.htm)

## Maya

Es un sistema de escritura simbólico e ideográfico; en algunos glifos también existen elementos silábicos o fonéticos. Se leen de izquierda a derecha y de arriba abajo, en el orden señalado con los números 1, 2, 3; como se muestra en la ilustración.



## Árabe

La escritura árabe es una de las de mayor difusión actualmente. La emplean tanto los pueblos árabes como los musulmanes no árabes (persas, pakistaníes, turcos, entre otros). Consta de 28 consonantes y seis vocales (tres cortas y tres largas). Las vocales se escriben mediante pequeños signos colocados sobre las consonantes y sólo en caso de textos solemnes o para evitar ambigüedades. No hay mayúsculas ni minúsculas.



Para señalar los nombres propios se recurre a los paréntesis o al subrayado. Una misma letra tiene forma diferente si se escribe al principio, en medio o al final de la palabra. Para distinguir algunas letras que se escriben igual en posición inicial, media o final, se usan uno, dos o tres puntos diacríticos, que no se utilizan en la escritura solemne, como en el caso del Corán.

## Griega

El alfabeto griego ha dado nombre, con sus dos primeras letras, alfa y beta, a los alfabetos de las lenguas occidentales contemporáneas, pero los griegos no lo inventaron. Ellos adoptaron el sistema de escritura de los pueblos vecinos, aunque los más importantes precedentes son el alfabeto cananeo y el fenicio, de hecho ellos llamaban a su alfabeto “escritura fenicia”. Introducen el uso de las vocales, no sólo las consonantes, por lo que la lectura se hace mucho más fácil a todo el mundo. El desarrollo de la escritura se debió a las necesidades prácticas del comercio, la administración y la poesía.

**ἄρχω** ser el primero, guiar (ὁδόν ο ὁδοῖο, el camino); mandar, ser jefe [de..., *gen. o dat.*]; presidir, gobernar; tener mando, dominar, prevalecer; ser arconte; comenzar [algo, *gen. o ac.*; a hacer algo, *inf.*]; *esp.* ser el primero [en algo, *gen. o en hacer algo, part.*: ἤρχον χαλεπαίνων me enojé el primero]; ocasionar, causar, dar origen a [algo, *gen. o ac.*]; preparar (δαίτης el banquete) || **MED.** comenzar, emprender, poner mano a [algo, *gen.*]; principiar [desde o por algo o alguien, *gen.*, ἐκ ο ἀπό y *gen.*]; ἀρχόμενος al principiar, al comienzo || **PAS.** ser dominado, obedecer.  
**F.** *inf. pres. ép.* ἀρχέμεναι, *impf.* ἤρχον, *med.* ἤρχομην; *fut.* ἄρξω, *med.* ἄρξομαι (con valor *med. y pas.*); *aor.* ἤρξα, *ép.* ἄρξα, *med.* ἤρξαμην; *perf.* ἤρξα, *med.* ἤργαμαι; *aor. pas.* ἤρχθην, *inf.* ἀρχθῆναι.  
**ἄρχων** ὄντος ὁ jefe, magistrado; gobernador; dueño, señor, príncipe; arconte.

## Latino

Nuestro alfabeto se deriva del alfabeto latino, con 26 letras, que permite transcribir muchas lenguas actuales.

Se fue transformando apartir del año 775 a.C., durante los viajes de los griegos del sur de Italia y Sicilia a la Magna Grecia, en donde se establecieron. Como muestra de esta escritura observa esta hoja miniada de un códice de la Edad Media, con una bellísima orla en torno al texto.



Sobre qué materiales escribían signos gráficos las personas.

¿Cómo era el sistema de escritura maya?



¿De cuántas consonantes y vocales consta el alfabeto árabe?

---

¿Qué incorporaron los griegos al alfabeto?

---

¿De dónde se deriva el alfabeto latino?

---

El ser humano a lo largo de la historia ha creado signos escritos, que fueron plasmados sobre distintos materiales (huesos, piedras, madera, papiros, papel, entre otros).

En el mundo hay más de 30 tipos de escrituras aproximadamente, la latina es una de ellas, en la que nos basamos para representar muchas de las lenguas existentes extranjeras o no, por ejemplo: el inglés, el español, el alemán, el rarámuri, el náhuatl, el mixe, el totonaco, el italiano, el portugués, entre otros. Hay también diferentes maneras de direccionalidad para escribir y leer la escritura de las lenguas. Como pudimos ver hay algunas que se escriben y leen de izquierda a derecha, otras de derecha a izquierda, y unas más de arriba abajo.



## Tema 5. Perspectivas de la lengua

### Propósito:

- Reconocer la importancia de elaborar materiales que estén escritos en la lengua indígena rarámuri, para que ésta recupere su uso social.

### Actividad 15

Contesta las preguntas.

Escribe qué lengua o lenguas hablan en tu región.

---

---

¿En qué lengua o lenguas te comunicas con tus hijos e hijas?

---

---

¿A tus hijos les gusta hablar la lengua rarámuri con otras personas?

Sí ( )      No ( )      ¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

¿Crees que es importante que las lenguas indígenas se sigan hablando?

Sí ( )      No ( )      ¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

## Actividad 16

Escribe dentro del paréntesis una (✓) para señalar qué materiales que estén escritos en lengua rarámuri conoces.

- ( ) Revistas.
- ( ) Periódicos.
- ( ) Libros de texto.
- ( ) Diccionarios.
- ( ) Literarios (cuentos, leyendas, poesías, etcétera).
- ( ) Cartas, recibos, etcétera.
- ( ) Carteles.
- ( ) Actas de nacimiento, matrimonio, defunción, etcétera.

De los materiales que conoces que están escritos en lengua rarámuri, ¿en dónde se utilizan? y ¿quiénes los utilizan?

---

---

---

---

¿Por qué es importante que haya materiales escritos en lengua rarámuri?

---

---

Como dijimos anteriormente, las personas aprendemos cómo funciona nuestra lengua a través del contacto cotidiano con los individuos que pertenecen al mismo grupo étnico y lingüístico.

Las personas usamos la lengua oral para manifestar lo que pensamos, sentimos y hacemos; transmitimos los valores y la visión del mundo del grupo al cual pertenecemos, y que nos hace diferentes a los demás.

Todos estos conocimientos, saberes, ideas, entre otras cosas, podemos recuperarlas a través de la lengua escrita, lo que nos permite descubrir y aprender que todas las lenguas indígenas pueden escribirse y resolver distintas situaciones de nuestra vida cotidiana, abriéndonos nuevas posibilidades de aprendizaje.

Por ello, es importante que favorezcamos en nuestras comunidades la apropiación de la lengua escrita en lengua indígena rarámuri, mediante la elaboración de materiales, en diferentes espacios y situaciones de nuestra vida cotidiana.

## Actividad 17

¿Conoces cuáles son los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas?

Si los conoces, escribe lo que sepas.

---

---

---

---

---

Si no los conoces, ¿de qué crees que traten estos derechos?

---

---

---

---

---

---

## Actividad 18

Lee con atención los siguientes artículos de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.<sup>5</sup>

### Capítulo II

### De los Derechos de los Hablantes de Lenguas Indígenas

**Artículo 9.** Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público y privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

**Artículo 10.** El Estado garantizará el derecho de los pueblos y comunidades indígenas el acceso a la jurisdicción del Estado en la lengua indígena nacional de que sean hablantes (...)

**Artículo 11.** Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua.

Asimismo, en los niveles medio y superior se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

Después de que hayas leído los artículos contesta lo que se te pide.

<sup>5</sup> Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, pp. 3 y 4.



¿Qué tienen en común estos artículos?

---

---

---

¿Habías escuchado hablar sobre ellos? ¿En dónde?

---

---

---

## Actividad 19

Lee con atención algunos incisos del artículo 14, del Capítulo IV; de esta misma Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.<sup>6</sup>

### Del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

**Artículo 14.** Se crea el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como organismo descentralizado de la Administración Pública Federal, de servicio público y social, con personalidad jurídica y patrimonio propio, sectorizado en la Secretaría de Educación Pública, cuyo objeto es promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el

<sup>6</sup> Ibid, pp.6 y 7.

conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia. Para el cumplimiento de este objeto, el Instituto tendrá las siguientes características y atribuciones:

- a) Diseñar estrategias e instrumentos para el desarrollo de las lenguas indígenas nacionales, en coordinación con los tres órdenes de gobierno y los pueblos y comunidades indígenas.
- b) Promover programas, proyectos y acciones para vigorizar el conocimiento de las culturas y lenguas indígenas nacionales.
- c) Formular y realizar proyectos de desarrollo lingüístico, literario y educativo.
- d) Elaborar y promover la producción de gramáticas, la estandarización de escrituras y la promoción de la lectoescritura en lenguas indígenas nacionales.
- e) Realizar investigaciones para conocer la diversidad de las lenguas indígenas nacionales y apoyar al Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática a diseñar la metodología para la realización del censo sociolingüístico para conocer el número y distribución de sus hablantes.
- f) Actuar como órgano de consulta y asesoría de las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal, así como de las instancias de los Poderes Legislativo y Judicial, de los gobiernos de los estados y de los municipios, y de las instituciones y organizaciones sociales y privadas en la materia.

Después de que hayas leído los artículos contesta lo que se te pide.

¿Cuál es el objetivo del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas?

---

---

---

---

Escoge dos de los incisos y escribe tu opinión acerca de ellos.

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Crees que es importante que todas las personas deban conocer estos derechos lingüísticos?

Sí ( )      No ( )      ¿Por qué? \_\_\_\_\_

---

---

¿De qué manera pondrías en práctica estos derechos lingüísticos de los pueblos indígenas en donde trabajas?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Es necesario que las personas indígenas que hablan una lengua indígena sepan que tienen derecho a una educación en su lengua.** Una manera de ejercer sus derechos es conociéndolos, para poder solicitar a las instancias o dependencias responsables el derecho a la educación, ya que es responsabilidad del gobierno brindarla.

# Hoja de autoevaluación

## Unidad 1. Generalidades de la lengua

1. ¿A qué familia lingüística pertenece el rarámuri?

---

2. ¿Con qué lenguas se parece el rarámuri?

---

3. ¿Para qué nos sirven los signos visuales, auditivos y las palabras?

---

---

4. ¿Qué diferencia hay entre una lengua y un dialecto?

---

---

---

5. Escribe dos ejemplos de cuándo utilizas la expresión oral y cuándo la expresión escrita.

Expresión oral:

---

---



Expresión escrita:

---

---

6. ¿Qué es un alfabeto?

---

---

7. Escribe tu alfabeto.

---

---

---

---

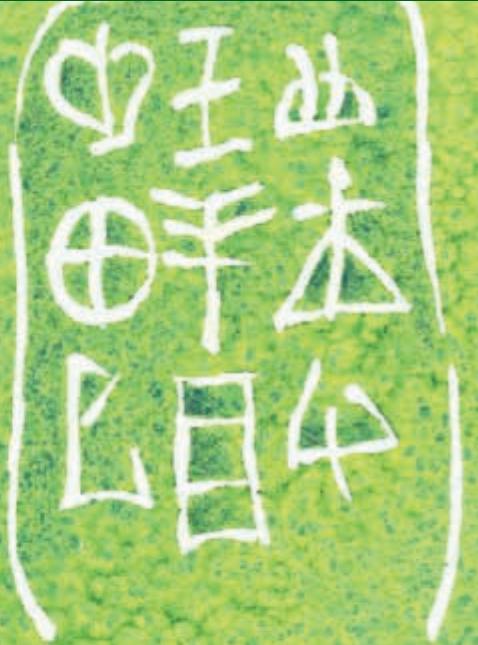
8. ¿Escribe dos derechos que tienen las personas indígenas con respecto a la educación?

---

---

---

---



Chichabol  
Sewa  
Bamiali  
Miol





# Unidad 2

## **Escribo para comunicarme**

Propósitos de la Unidad

La persona:

- Reflexionará sobre el proceso de la escritura.
- Reflexionará algunos aspectos gramaticales de la lengua indígena.
- Ejercitará la expresión escrita de su lengua indígena.

## Tema 1. ¿Qué es escribir?

### Propósito:

- Reconocer que el proceso de escribir pone en juego diferentes conocimientos, intenciones y decisiones de quien escribe.

### Actividad 20

Contesta las siguientes preguntas.

¿En qué situaciones o momentos utilizas la escritura?

---

---

---

¿Cuáles han sido tus necesidades de escribir algún tipo de texto?

---

---

---

¿Por qué crees que es importante escribir textos?

---

---

---

---

## Actividad 21

Recuerda algún texto que hayas escrito últimamente.

¿Qué tipo de texto escribiste?

---

---

---

¿Cuál fue la intención del texto que escribiste?

---

---

---

Para escribir ese texto, ¿qué hiciste?

---

---

---

---

---

---

---

¿Por qué es importante revisar el texto cuando terminamos de escribirlo?

---

---

---

---

---

---

---



## Actividad 22

Lee el siguiente texto y contesta las preguntas.

### El murciélago

*Las mariposas que hoy vemos, ingravidas, que se pueden posar en las flores, en la superficie de las aguas y hasta en las trémulas ramas del aire, no son otra cosa que una fracasada imagen de lo que el murciélago fue en otro tiempo: el ave más bella de la creación. Pero no siempre fue así: cuando la luz y la sombra echaron a andar, era como ahora lo conocemos y se llamaba biguidibela: biguidi, mariposa, y bela, carne: mariposa en carne, es decir, desnuda...*

Andrés Henostroza, Zapoteca, 1906.

Te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en el texto.

**Ingravidas:** Sin peso, ligero.

**Trémulas:** Temblorosa.

**Murciélago:** Animal mamífero nocturno de alas con tejido fino y flexivo, cuyo cuerpo es parecido al del ratón.

Después de haber leído el texto, subraya algunas características de la escritura que empleaste al leer el texto.

- a) La direccionalidad (escritura de izquierda a derecha).
- b) División entre las palabras, oraciones e ideas.
- c) Uso de mayúsculas.
- d) Espacios entre línea y línea.

e) Puntuación y otras marcas gráficas (la coma, el punto, entre otros; signos de interrogación, paréntesis, etcétera).

f) Otras: \_\_\_\_\_

## Actividad 23

Escribe en los espacios en blanco la palabra correcta: intención, ideas, expresar, signos, escribir, letras, sentimientos.

\_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_ y comunicar con

\_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ pensamientos,

o \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, datos con una

\_\_\_\_\_.

Cuando las personas utilizamos la escritura pasamos por un proceso de aprendizaje que nos permite apropiarnos de reglas y características propias de la escritura para la elaboración de textos, es decir, cuando podemos expresar nuestras ideas, pensamientos y experiencias que a diario obtenemos.

## Tema 2. Diferentes tipos de textos

### Propósito:

- Identificar algunas diferencias entre varios tipos de textos para que reconozca las intenciones y funciones que tiene un texto escrito.

### Actividad 24

En el siguiente cuadro coloca cada una de las palabras, según corresponda el número.

Destinatario, firma, contenido, fecha.

2 _____	1 _____
3 _____	
	4 _____

Escribe el nombre de tres personas a las que les hayas escrito una carta, señala el cargo o parentesco y escribe con qué finalidad les escribiste. Fíjate en el ejemplo:

1. Juan Bautista Romero Presidente municipal Solicitud de electricidad

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

¿Qué lenguaje emplearías al escribirle una carta a un familiar o amigo?

- a) Familiar
- b) Formal o serio

¿Qué lenguaje emplearías al escribirle a una autoridad o persona que no conoces?

- c) Familiar
- d) Formal o serio

La **carta** es un tipo de texto más o menos extenso que nos puede servir para comunicar y compartir experiencias, informes y acontecimientos, etcétera.

Existe la *carta informal*. En ésta la persona se dirige a una persona de confianza que puede ser un amigo,

familiar o alguien conocido. El lenguaje que emplea es familiar o informal y utiliza palabras y frases cotidianas.

La *carta formal* es aquella que utilizamos para dirigirnos a una autoridad, una persona desconocida o a alguien que no se le tiene mucha confianza. El lenguaje empleado es respetuoso y en ocasiones ceremonioso.

## Actividad 25

Dibuja o recorta dos anuncios y contesta las preguntas.

¿En dónde viste o recortaste los anuncios?

---

¿Qué intención tienen los anuncios?

---

---

Del anuncio que recortaste o viste, ¿cuál es la intención de la persona que anuncia su producto, mercancía o servicio?

---

---

¿Qué características se anuncian del producto o servicio que se ofrece?

---

---

¿Por qué crees que el anuncio debe ser un texto breve?

---

---

---



El **anuncio** es un texto breve y generalmente va acompañado de ilustraciones y diferentes tipos de letra y tamaño. La intención de éstos es vender, comprar, convencer, promover, negociar o resaltar el artículo u objeto que se esté anunciando. Una de las principales características del anuncio es la descripción de las características o servicio que se ofrece.

Los anuncios los podemos encontrar en revistas, periódicos, radio, televisión, Sección Amarilla, transporte público, Internet, entre otros.

## Actividad 26

Contesta las preguntas.

Alguna vez has enviado un telegrama o conoces de alguien que lo haya hecho. Escribe cuál fue tu o su experiencia.

---

---

---

---

---

Relaciona con una línea la columna izquierda según corresponda la definición de la columna derecha. Fíjate en el ejemplo.

Telegrama	formal o informal.
Algunas finalidades de los telegramas son:	El, la, los, las, y, o, para, sobre, etcétera.
El telegrama puede utilizar un lenguaje	Es un medio de comunicación escrita y tiene funciones similares a otros textos.
En la mayoría de los casos al escribir un telegrama se suprimen preposiciones y artículos.	urgente y ordinario.
Los servicios para enviar un telegrama son de tipo	felicitaciones, saludos, peticiones, informes, solicitudes.

Mario quiere enviarle un telegrama a su papá que vive en Norogachi, ayúdale a redactarlo.

El **telegrama** es también un tipo de texto escrito y se escribe en una "solicitud de telegrama", y a diferencia de otros textos se suprimen algunas palabras como preposiciones y artículos pero siempre dejando el mensaje claro, esto se realiza con la finalidad de ahorrar costos.

## Actividad 27

Contesta lo que se te pide.

¿En qué momento has utilizado los recados?

---

---

Lee con atención el siguiente recado.

14 de abril de 2006
Anita:
Mañana vengo temprano para que vayamos a la fiesta de Norogachi.
Hasta pronto.
Rosa

El texto de este recado es:

---

---

---

Escribe qué datos lleva un recado.

---

---

Escribe un recado a alguna persona conocida o algún familiar.

---

---

---

---

El **recado** es un tipo de texto oral o escrito breve que utilizamos para informar o avisar a una persona con la que tenemos comunicación frecuente, acerca de algo que sucedió o que va a suceder. Éste debe llevar fecha, un mensaje o texto breve, despedida y el nombre de quien lo escribe.

De acuerdo con la situación y el propósito del recado, podemos llevarlo a cabo a través de un papel, la radiodifusora, el contestador telefónico, un fax, teléfono celular o localizadores electrónicos.

## Actividad 28

Contesta las preguntas.

Escribe tres tipos de invitaciones que hayas recibido.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Después lee con atención la información que aparece en la siguiente invitación y contesta las preguntas.

José Morales Castellanos  
Patricia Soto Romero

Ricardo Arzave Bello  
Antonieta Ramírez Mauzán

Participan el enlace de sus hijos  
**Jazmín y Jerónimo**

Padrinos

Mauricio Villavicencio

Leticia Aguilar

La ceremonia se llevará a cabo el día 28 de junio de 2006,  
a las 12:00 horas, en la casa del novio, ubicada en Cerrada de  
Corregidora núm. 15, colonia Buenaventura.

¿Cuál es el motivo de la invitación?

---

Escribe el nombre de las personas que invitan.

1. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

¿Quiénes invitan?

---

---

¿Cuál es la fecha de la boda?

---

¿En dónde tendrá lugar la boda y en qué fecha?

---

---

---

---



Dibuja o pega una invitación.

La **invitación** es un aviso, una convocatoria o una petición, a alguien para que comparta con otras personas un acontecimiento en determinado lugar; por lo regular se usa para invitar a una celebración social o religiosa, cumpleaños, boda, curso de fin de año, etcétera.

Por lo general una invitación incluye los siguientes elementos:

- El nombre de la persona o institución.
- Motivo de la invitación.
- Fecha, lugar, hora y ubicación del lugar.
- Despedida de quien invita y la firma.
- En algunas invitaciones se solicita la confirmación de la asistencia al evento.

## Actividad 29

Lee con atención el siguiente instructivo de un medicamento y contesta lo siguiente.

### Dukorim

Pomada

**Fórmula:** cada 100 mg contiene 16.7 g de ácido salicílico; 16.7 g ácido láctico y Vehículo c.b.p. 100 mg.

**Dosis y modo de empleo:** Antes de la aplicación de Dukorim, moje el área afectada, posteriormente seque con una toalla limpia. Realice cuatro aplicaciones de Dukorim directamente a la verruga o callosidad usando el aplicador integrado. Permita que cada gota seque antes de aplicar la siguiente. Tenga cuidado de aplicar Dukorim solamente en la verruga o callosidad y no alrededor de la piel. A continuación cubra la verruga con una curita o banda adhesiva sin hacer presión. Este tratamiento debe realizarse una vez al día hasta que la verruga o callosidad desaparezca. Si persisten las molestias consulte a su médico.

**Precauciones:** Este producto irrita la piel. No se aplique cerca de los ojos. Inflamable, manténganse alejado del fuego. No se deje al alcance de los niños. Conserve el frasco bien tapado y en un lugar fresco.

Hecho en México por  
STANFORD MEXICANA, S.A. DE C.V.  
Eje Norte Oriente núm. 28, Nuevo Valle  
San Juan del Río, Querétaro, CP 76809  
Según fórmula y bajo licencia de  
STANFORD LABORATORIES, INC.  
Coral Gables, FL 33134 Francia.  
Marca Registrada  
Reg núm. 0199M14 SSA VIII

¿A quién está dirigido el texto?

---

---

Escribe qué recomendaciones se dan con respecto al uso del medicamento.

---

---

---

¿En dónde está elaborado?

---

---

---

¿Cómo se llama el laboratorio y cuál es el número de registro?

---

---

---

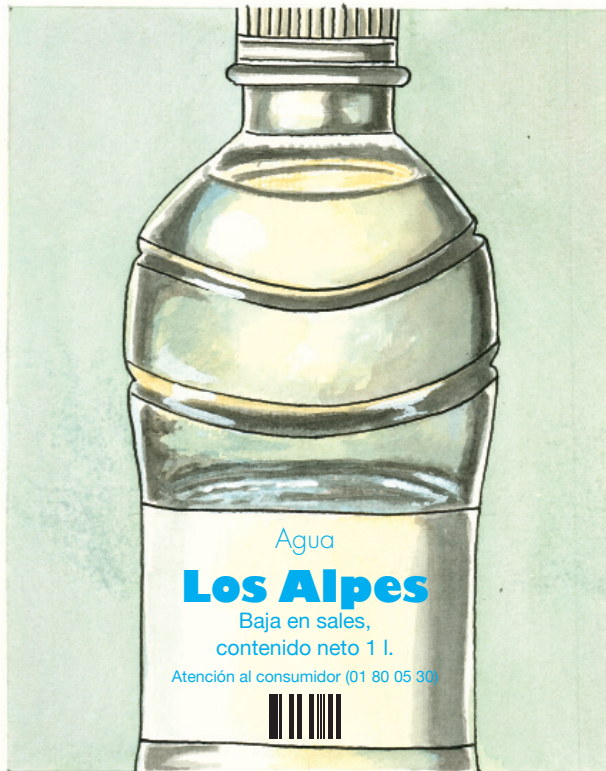
### Actividad 30

Busca algún un instructivo sobre alguna receta de comida o de cómo usar o armar algún aparato electrodoméstico, o sobre lo que tú desees. Puedes recortarlo o copiarlo.

Los **instructivos** nos sirven para obtener información sobre el funcionamiento, instalación, procedimiento, recomendaciones, medidas de seguridad, quién lo elabora, número de registro y contenido de objetos, medicamentos o alimentos. Algunos instructivos contienen ilustraciones para comprenderlos mejor.

## Actividad 31

Observa las siguientes etiquetas y contesta las preguntas.



Escribe qué información diferente has leído a la que se te presenta en las etiquetas de la página anterior.

---

---

Crees que es importante leer la información que contienen las etiquetas.

Sí ( )      No ( )      ¿Por qué?\_\_\_\_\_

---

Busca tres etiquetas de diferentes productos y pégalas.

La **etiqueta** nos sirve para obtener información breve con frases cortas y sencillas o mediante ilustraciones que nos ejemplifican algo. También sirve para informar al consumidor sobre las características que contiene el producto como: de qué está hecho, fecha de caducidad, nombre del producto, un número de atención al consumidor, código de barra, contenido neto, así como logotipos de la empresa, entre otros.

Éstas poseen diferentes tipos de textos de acuerdo con lo que pretenden expresar. De esta manera encontrarás listas, textos no mayores a cuatro renglones, un texto numérico y la portada en donde se presenta el producto.

## Actividad 32

Lee con atención el siguiente texto.

### Fiesta Patronal de San Miguel Regla, Hidalgo

Invitamos a todas las personas para que asistan los días

15 y 16 de octubre de este año,

de 8:00 de la mañana a 10:00 de la noche.

¡Ven con tu familia a divertirse!

Habrán antojitos, fuegos pirotécnicos, bailables y muchas sorpresas más.

Te esperamos en calle Aldama núm. 24, Col. La Fama, San Miguel Regla, Hidalgo.

¡Los esperamos, no falten!

Organiza el Patronato de la Comunidad.



¿Qué tipo de texto es? ¿Por qué?

---

---

---

Escribe tres lugares en dónde hayas visto este tipo de escritos.

1. 

---

2. 

---

3. 

---

¿Cuál es la intención del texto?

---

---

---

¿A quién está dirigido el cartel? y ¿quién lo realiza?

---

---

De los carteles que has visto, ¿qué información leíste?

---

---

---

---

El **cartel** algunas veces nos sirve para comunicar campañas de salud e higiene, eventos, cursos, reuniones sociales, espectáculos, convocatorias, entre otros. Algunos de ellos presentan poco texto escrito e ilustraciones, es decir, sólo nos proporcionan la información indispensable.

## Osiruami 3. Mapu rika ju ajare oseruami

### Mapu beneba:

- I'nema ajare namuti mapu ani churika a'la osiboa ralamuli nira'a jiti echirika osimea ajareanacho oseruami newaya.
- Natama churika ju mapu a'la osiboa ralamuli nira'a.

### Osiruami

### Mapu newaba 33

We a'la i'ne je'na oseruami

#### CAMPAÑA DE VACUNACIÓN. CHIHUAHUA

Mi ti bajure sineami **ono** a'li **iye** jiti ti mi toboa emi **tanala** bikia a'li mali **bamibami** jiti soba **poliomelitis** aniliami kítira osa nao a'li kimakoi rawe inarachi mecha **otubre** okua mili mali bamibali makoi ora inarachi be'a a'li usani ora inarachi alii jonsa echi mi **sentro** de **salud** aniliami, mapu wili mi kalle Jelipe Anjel reweami mi Wachochi.

**SALUD**



SECRETARÍA  
DE SALUD

## Nataka osa

### Mapu newaba 34

Uchecho a'la i'ne echi osiruami a'li eri echi punto aniliami (.) mapu mu riwa, a'li bawera echi koma aniliami (,). Mapu mu riwa a'li osa mapu mi taniwa.

Chu kipi punto aniliami niru echona osiruachi?

---

Chu kipi mi koma aniliami riwa?

---

A'la i'ne echi osiruami a'li a'la i'ne kumi to echi koma aniliami.

María Wuachochi simili a'li ralali: sapato, ajare relowi, ajare koli, ajare moluka a'li ajare wila.

Jipi ko a'la i'ne echi osiruami a'li osa echi koma aniliami (,) mapu rika nisa ko.

Mapu a'li kuchi kuruwi reeli pilota ajare ko niwirua muchuwi a'li ko ajare ko janili a'li ko ajare ko yoa a'li ajare ko risia muchuwi

Echi koma aniliami ko uchaba bacha mapu ona ani niwiruami a'li janili.

Echi **punto** aniliami a bela uchaliwa mapu a'li suni bile ra'ichali oseruami.

Echi **punto** aniliami a bela bikia ju mapu rika: echi punto a'li mina, bileanacho a'li upa. Echi punto a'li mina a bela ti osa mapu a'li rojanaba jare ra'ichali mapu ma sunili bile ra'ichali.

Echi punto bileanacho a bela ti osa mapu a'li suni bile ra'ichali a'li echi punto mapu upa inaro a bela tamó ane mapu echona suni bile oseruami.

Mapu a'li ti osa echi koma aniliami a bela ti osa mapu a'li rojanaba echi orasion aniliami mapu we osirua uchuwi a'li acho ti osa echi koma aniliami mapu a'li ti rojanaba ajare ra'ichali.

## Nataba tamó ra'ichala kítira

### Mapu newaba 35

Eri Jéríka ra'ichali mapu rewala aninali mapu rika ju, namuti rewala, ralamuli, kawichi a'li namuti.

kali	Noloachi	ini	sapu
ochi	Relisia	siyonami	wewe
roko	kawe	riwami	Releana
reloi	tewe	mecha	janiliami
oseli	rayenali	asukara	wewami

Osa mapu ona anisare ra'ichali mapu rewala aninali mapu rika ju kawichi, namuti a'li ralamuli rewala, i'ne mapu rika osirua uchuwi.

Kawichi	Namuti	Ralamuli
	Sowiami	

Osa bikia kawi rewala, bikia ralamuli rewala a'li bikia namuti rewala

Kawichi	Namuti	Ralamuli
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.

Echi sustantibo aniliami ko ju echi ra'ichali mapu jiti rewa sineami namuti mapu ona epere.

A bela niru okua ra'ichali echi **sustantibo comun** aniliami mapu aninali sineami ralamuli a'li namuti mapu chiyo yiri ju a'li echi **sustantibo propio** aniliami ko ju mapu echi ani mapu bilepi bi namuti ju mapu rika ju ralamuli mapu ke jarecho nira'a animea.

## Osiruami

### Mapu newaba 36

I'ne je'na osiruami nawesariami.

#### Osa makoi osa nao rawe inarachi mecha akosto

María Walupa Jernandes Ramos.

Walupa, bacha walu narepa nare **tamuje** kítira. Mi **ti** ruyepa mapu ti niwirua muchuwi, mapu mi ke **tamuje** yu'a nochama **muje** mi ti ruyepa mapu jipi jonsa nochaba echi oseli mapu **tamuje** anei Maribel.

A'li mapu mi rika aniye mapu mi a nikurima mapu a'li **tamuje** mi newale, a'li **ti** newale bile osiruame ralamuli kítira a'li **tamuje** ke **ti** rewa je'nai, ke mu **omeruma muje** a'a.

A'li sicho mi ti bajure bileala tarali, a bela **nirulima** bile omawaliame jemi Noloachi mapu ona **nijiba** oseli ralamuli mapu suunili benea.

A'li **ti mochiba** re sineami ka echona, a'li ti **kuwiruba tamuje** panervala Benjamín a'li Cirilo, a'li **ti achaba** oseli mapu kuli machinili a'li **ti nijiba** ra'ichali ralamuli kítira. **Tamuje** we **ti** janilisa nili mapu **muje nawama** je'na omawaliachi we bela sema rewelima echi ralamuli mapu oseli **narema**, a'li **awimea** roko matachín kichao rawe inarachi setiembre mecha.

**Nirulima** batali a'li tonali. A'li sicho a **simea** waluala ICHEA nochame. A bela si simea re prensa **nochame** Mejiko pereame sicho.

Ma bela echi bi ju ariosiba mi ti mi **buwepa**.  
Echirika mi ane

Equipo Técnico Estatal Rarámuri



## Nataka osa

### Mapu newaba 37

Ruye mapu mi nari

Osa okua ralamuli rewala mapu oseruami ju je'na ra'ichali.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Osa okua kawi rewala mapu ani je'nai ra'ichali oseruami mapu mi i'neki.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Osa kumi si osiwa echi waluala oseruami.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Chu rika chiyo yiri ju echi ra'ichali mapu mi kuli i'neli.

---

---

---

---

A'la i'ne je'na osiruami a'li a'la osa kumi osiboa we a'la osiruami mapu rika nisa re. Mapu rika ju india a bela osiboa weala kiti India, a bela bile pais rewala ju.

El ramayana<sup>7</sup>

India

Ralamuli we semati siurachi pereami ayodhya we wachiami ke a'li we machiame, minacho echi nulami dasharatha, a bela pe bilepi namuti nakiye jiti we kanilima: niwinili bile nola jiti a minana a sisima nulaza.

A'li repa riwikachi a bela chibi nokiwai. a'li echi riosi napawika muchuwi brahama, a'li anei mapu riwema echi bile rakashasa kítira riweami ravana, a bela majari mapu ke omeru meaya, echi binoi tibuli ke mukuami kítira.

<sup>7</sup> Emilio Rojas, *Mitos, leyendas, cuentos, fábulas, apólogos y parábolas*, Antología, México, Editer, 1994, p. 23.

Echi ra'ichali mapu li weala jiti osiboa ko ju: El Ramayana, India, Los, Ayodhya, Dasharatha, Mientras, Los, Brahama y Ravana.

Echi waluala oseruami ti osa mapu a'li ti:

- Chota bile oseruami.
- Mapu a'li bile punto aniliami niru a'li bachami osiboa, a'li mapu a'li echi punto aniliami niru a'li bileanacho osiboa mapu li niru okua punto aniliami waluala yu'a osa.
- Acho osiboa waluala oseruami mapu a'li okua punto aniliami niru a'li minacho mapu rika ju:  
"Beneriami jaleliami:  
Mi ni mi ruye mapu kini rana..."
- Mapu a'li ti ralamuli rewala osa mapu jawaami ju, mapu a'li ti ke neami osinali, namuti rewala, a'li weli kali a'li ajarecho ra'ichali.
- Oseli rewala a'li ajarecho namuti  
Echi kuchiala oseruami a bela ti osa echi rewala mapu ju
- Echi tarali rewala
- Mecha bamiali rewala
- Mapu rika nakuliwa bamibali

**Nataba tamo ra'ichala kítira.**

## **Mapu newaba 38**

Osa mapu mi nari

A'la nataka i'ne oseli karta a'li osa ra'ichali mapu aninali píri newabo.


Osa mapu ke chopi yiri ju je'na ra'ichali **nijiba** a'li **omeruma**.


## Mapu newaba 39

Echi oseruami berbo aniliami mapu rele uchuwi mapu bilepi nira'a ani, osa churika nisare mapu a'li wika ju mapu rika suni -ma, -mea, -rema. Mapu rika oserua uchuwi.

<b>berbo aniliami mapu a'li bilepi ju</b>	<b>berbo aniliami mapu a'li wika ju</b>
1. Asimea	1. Asiboo
2. Awimea	
3. Animea	
4. Bajima	
5. Bakimea	
6. Binimea	
7. Orama	
8. Sikirema	
9. Ko'mea	
10. Lochema	
11. Bawirima	

Mapu a'li ralamuli nira'a osiboa bile namuti mapu ti newaba sine rawe, jéríka bela osiboa; echi oseruami ko jéríka suwinima **ma, mea** a'li **rema**  
 Je'na ko ju mapu tamuje ruye mapu echi oseruami ko ani mapu bileanacho rawe olaba. Je'na ko bela ju mapu a'li bilepi ju mapu echi namuti newa.

Mapu a'li okua o wika ralamuli ju mapu echi namuti niwama jéríka bela osiboa  
 Oseruami mapu jerika suwini

- Berbo mapu jéríka suwuni **ma** jerika suwiniami osimea **bo, po, ba, a'li pa**, jéríka ni: **ama, abo, apo, aba, y apa**
- Berbo mapu jéríka suwuni **mea** je yiri suwiniami osimea **boo a'li poo**, jéríka ni: **Kochimea, kochiboo, o kochipoo**
- Mapu jéríka suwini: **rema** jéríka suwiniami osimea **rebo, repo, reba, repa**, jéríka ni: **Sikirema, sikirebo, sikirepo, sikireba, sikirepa**

Je'na suniliami a bela ti ra'icha mapu ti ona pere sineami bela we nateami ju. Echi ra'ichali mapu tamo ruye, mapu ti newa, sine rawe tamo ralamuli, a'li namuti a bela rewei berbo aniliami, echi ra'ichali mapu ti kuli i'neki a bela ju mapu ti minana newaba.

Echi ra'ichali mapu tamo ruye, mapu ti newa sine rawe tamo ralamuli a'li namuti a bela rewei *berbo* aniliami, echi ra'ichali mapu ti kuli i'neki a bela ju mapu ti minana newabo.

## Mapu newaba 40

Ruye mapu mi nari.

Osa chu yiri pronombre personal ke ite.

Nije \_\_\_\_\_

Muje \_\_\_\_\_

Echi \_\_\_\_\_

Emi \_\_\_\_\_

Aboi \_\_\_\_\_

Che sine i'ne echi osiruami, a'li osa pronombre personal aniliami mapu echona osiru.

---

---

---

---

---

---



Osa chu yiri pronombre personal ke ite.

---

---

---

---

Echi pronombre personal aniliami ko ju bikia ralamuli nira'a singular aniliami:

- 1a. Ralamuli (**Nije, ne, ni**).
- 2a. Ralamuli (**Muje, mu**).
- 3a. Ralamuli (**Echi**).

Echi pronombre personal aniliami ko ju bikia ralamuli nira'a plural aniliami:

- 1a. Ralamuli (**tamuje, tamo, tumu, timo**).
- 2a. Ralamuli (**Emi, tumu, tumuje**).
- 3a. Ralamuli (**Aboi**).

Mapu ona ralamuli epere a bela ti jéríka ra'icha.

## Osiruami

### Mapu newaba 41

A'la nata i'ne osiruami a'li mapu mi nariwa.

Sinibi ni simiye kini **welami** yu'a, ralamuli perelachi jaboni ralinemia, kona a'li wi'i.

Jerikachi ko sinibi ti okua bulito ucheke toye je'na namuti.

Sine rawe bela ti simari bile komichi walu bawi toami, kine **welami** ko tami aneki:

Bile Bulito wasila we a'la chapi jiti mi simirima komichi komi ma we cherami ju a'li mi wichimea nije cho **chisimare**. Echi bawi we iwera inari, a'li ke ni a'la **chapiki** echi bulito wasila a'li ni ku **botaki**.

Pe risuba ni **siki** bawirili jonsa ku machinia, ku machinisa we ni ku **maki** ma bela we ali kee. We bela ni iwera **maki** a'li ko ni buwe **wekawiki**, bileanacho bela ni buwerili ku **machiniki**. Ma we aliwa ko we bela ni iwera **maki** we bela ni **majaki** bineli ni ripisa okorili ye. Ma chonali a'li ni ma wekali. Risisa ma'a inaria ni **wiliye** tasi ni **machili** kumi ni **simiki** arika ma nasipa rokawali.

Mapu a'li ma we a'la rokawali okorili we ni cha nili a'li ko ni **sinaki** wisabe a'li keni bile namuti **ipuki** a'li ko ni we **nalaki**, **sinaki** a'li acho **nalaki**, pe ke bile **nawali** tami kuwirumia.

A'li ko okorili ni walu namuti ni **rewaki** a'li ni uteli kili **wiliye**. A bela ni we **majaki** bile namuti ke machiami narepisa.

Mapu ona we rokawa a bela bile namuti nekaa anechani a'li ni uchecho we **nalaki**

Pe bile kochi mukila nili a'li bile kochi owila ali ko mani ke **majaki**, ma bela ni ke bineli **wiliye** okorili ma bela ke bineli **wiliye** okorilichi.

Sebari je'na oseruami osaka je'na ra'ichali: wiliye, majaki, chapili, awiye, anili, ralaki.

1. We \_\_\_\_\_ bile namuti ke machiami narepasa.
2. Risisa ma inaria ni \_\_\_\_\_ tasi ni machiye kumi ni simiki.
3. Ke ni a'la \_\_\_\_\_ echi bulito wasila a'li ni ku botali.
4. Nije \_\_\_\_\_ chabe rawe Rosa yu'a mi Noloachi.
5. Echi siliami \_\_\_\_\_ mapu napawipa teyopachi.
6. We nateami \_\_\_\_\_ jare namuti.

**Nataka osa.**

## **Mapu newaba 42**

Ruye mapu mi nari.

Chu kiana rojami ju echi oseruami.

---

---

---

Osa piri aninali echi oseruami bikia.

---

---

---

Osa chu rikachi kare echi oseruami bikia a'li oseruami bile a'li upa oseruami.

---

---

---

Ra'ichali mapu chota "**Echi pilota reekiami**", osa bile osiruami okuana nira'a.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Bile **osiruami** ko ju, orasion aniliami napaburami mapu namuti aninali a'li ti rojacha bile punto a'li bileanacho yu'a aniliami.

**Nataba tamo ra'ichala kítira**

**Mapu newaba 43**

Ruye mapu mi nari.

Uchecho i'ne oseruami a'li osa ra'ichali mapu chokami bawera ka uchuwi.

<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

Osa chu rikachi kare sineami echi ra' ichali.

<hr/>
<hr/>

Bawera echi ra'ichali mapu a'la ani.

Echi ra'ichali mapu mi upaka osali, a bela ani mapu bile ralamuli newa.

- a) Mapu kuli newa.
- b) Newali.
- c) Kuli newama re.

Osa ra'ichali chu mi rika ani mapu ma simirili.

Ra'ichali	Mapu ma simirili
1. wikara	
2. awi	
3. ko'a	
4. mawa	
5. nala	
6. achi	
7. baji	
8. ochi	
9. tibu	
10. ati	

Machiya mapu wika nira'a ra'ichawa ralamuli bile namuti mapu ma simirili jérিকা suwiniami osiboa **re** a'li **ke** je yiri oseruami **e** isini nakuliwi je yiri oseruami **i** kítira Jérিকা ni:

Naware**e**= Nawari**i**

Nalake**e**= Nalaki**i**

Reweke**e**= Reweki**i**

Abela niru ajarecho ra'ichali mapu ani bile namuti mapu ma simirili, jeyiri ra'ichali ko je'na oseruami uchepa "**ye**", "**ge**", a'li "**li**" jerika ni: je'na ra'ichali.

**To** je'na oseruami uchepa **ye**, **ge**, **li**, jiti a'la animea jerika ripima **to**, **toye**, **toge** a'li **toli** mapu rika nisare mapu mi ona bete.

***Echi ra'ichali mapu ma simirili a bela ani mapu echi ralamuli namuti ma newali.***



## Osiruami

### Mapu newaba 44

#### Reme kabitami koli, krema a'li keso acherami

Usani reme kabitami.

#### Mapu newale:

- Bile kuchara aseite.
- Bile sebolla **tabeala pikarka**.
- Okua ajo ramila kuchi **we a'la pikarka**.
- Nasipa kilo sapa **batutami**.
- Bile tasa muni **sitakami wakicheami**.
- Okua tomate **kuuchi**.
- Usani reme arina.
- Bile kuarto keso **pikarka**.
- Krema **rulaame**.
- Lechuka **pikarka**.

#### Mapu rika newaliwa

1. Bile **walu** sarten ratabachaka aseite.
2. Ache sebolla a'li ajo, isarko a'li chona riwe okua minuto.
3. Ache sapa **batutami** echi sarten a'li chona riwe jiti we a la tostarma sapa.
4. Ache muni **sitakami** sapa a'li riwe jiti wasimea makoi minuto.
5. Muchuwa rema arina mapu ona a'la **chiperrami** ju.
6. Bile kuchara jiti ache **chopi achu nira'a** suweala ka.

7. Ache keso **pikarka**, a'li lechuka a'li tomate **pikarka** chona sapa **batutami** a'li romina reme.  
8. Abela mi yu'a komea bile koli batutami a'li keso yu'a.

## Nataka osa

### Mapu newaba 45

A'la i'ne ajare ra'ichali a'li bawera kuna we iwera ani echi ra'ichali. I'ne mapu rika ju.

1. Si <b>pu</b> cha	8. E cho na
2. Sá ba ri	9. <b>Ni</b> wa la
3. Yó ki ta mi	10. Ná wi li
4. Jí ku li	11. Kí ti ra
5. Ni ru ma	12. A bo li
6. So no la	13. Lo che
7. Cho pi re ka	14. We cha

Ruye mapu mi nari:

Chu rikachi ke chiyo yiri ju echi ra'ichali Sipucha a'li Níwala.

---

---

---

---

Chu rikachi we iwera ani echi ra'ichali Sipucha.

---

---

---

---

Chu rikachi we iwera ani echi ra'ichali Níwala.

---

---

---

Echi ra'ichali mapu mi ripa i'neli, osa mapu ona we iwera ani echi ra'ichali. I'ne mapu rika ju.

Níwala	Sipu <u>cha</u>	Sonola

Suwaba ra'ichaliامي a bela **we iwera ani**. (Mapu ona we iwera aniwa bile ra'ichali), a'li chu rikachi we iwera ani ra'ichali.

**Tamo ra'ichala a bela sinibi we iwera ani bile ra'ichali okuana a'li bikiana nira'a ke bela uchasare asento aniliwami**; a bela ucheba asento aniliامي mapu a'li we iwera ani, ra'ichali, bacha a'li naoana, mapu rika **níwala**

A bela niru bilecho ra'ichaliامي mapu tamo tanewa bile ra'ichali a'li chirika ucheba asento aniliامي mapu rika ralamuli nira'a.

## Nataba tamo ra'ichala kítira

### Mapu newaba 46

A'la i'ne ajare ra'ichali, a'li bawera mapu a'la ju mapu mi nari.

*Ratabachaka, ache, isarko, isarko, tostarma, riwe, wasimea, a bela*

Echi ra'ichali mapu mu i'neli ko ju:

- a) aljetibo aniliامي
- b) berbo aniliامي
- c) sustantibo aniliامي

Chu rikachi osirua uchuwi echi berbo.

- a) Mapu ma simirili
- b) Mapu minana newaba
- c) Mapu kuli newaba

Napabu bile kusiti yu'a echi orasion aniliami mapu kuli newaliwa.  
 I'ne osiruami churika ju:

Rapako Peiro reeli jutbol pilota jiti  
 kipi panero yu'a.

Rosa wikara suwaba rawe.

Aurelia chiwawa mi simea  
 bileala tarali.

Anita we awi omawaliachi.

Susi pe abe ochili.

Rauli ojisinchi nocha.

Luisi sinibi rawe uba.

Mapu kuli newaliwa

## Mapu newaba 47

A'la i'ne a'li osa chu rika nisa re echi berbo aniliami mochi, mapu kuli newaliwa, mapu ma simirili, mapu minana newabo, mapu mi taniwa.

Ralamuli	Mapu kuli newaliwa	Mapu ma simirili	Mapu minana newabo
Nije			
• <b>Echi</b>			
Emi			
• <b>Aboi</b>			

Jipi ko osa churika nisa re je'na berbo wikara, mapu a'li kuli newaliwa, mapu ma simirili, mapu minana newabo.

<b>Ralamuli</b>	<b>Mapu kuli newaliwa</b>	<b>Mapu ma simirili</b>	<b>Mapu minana newabo</b>
Nije			
Echi			
Emi			
Aboi			

Ralamuli ra'ichaliami echi berbo aniliami mapu kuli simiro ke bela chiyo cho yiri ju, echi berbo regular aniliami a'li irregular aniliami nisa ko. Mapu rika echi berbo aniliami Wikara a bela berbo regular aniliami ju a'li mapu chota ko radikal aniliami ju Wikara mapu rika ani nije. A'li mapu ma simirili ucheba -li, echi mapu chota radikal aniliami wikara a'li jérika animea Wikarali a'li mapu ti minana newabo ko ucheba -ma, echi mapu chota radikal aniliami a'li jérika animea Wikarama.

Jérika ju, wikara a bela bile berbo regular aniliami ju a bela echi rika bi osiwa mapu chota echi radikal aniliami

mapu kuli newaliwa, mapu ma simirili a'li mapu minana newabo. Ke bela niru bile ra'ichali mapu tamo ane mapu kuli newabo, osiboa echi mapu chota radikal aniliami mapu rika mapu kuli newaliwa.

Echi berbo irregular aniliami ko ke bela chiyo yiri ju, mapu rika echi radikal asi, a bela nakuliwi mapu li kuli newaliwa, mapu ma simirili a'li mapu minana newabo. Mapu kuli newaliwa mapu ani nije ju ati, mapu ma simirili asali a'li mapu minana newabo asimea. Jiti bela aniwa mapu bile berbo irregular aniliami ju echi mapu chota radikal aniliami ke bela chiyochu rika osiboa ko bileana mapu kuli newaliba, mapu ma simirili a'li mapu minana newabo.

### Mapu newaba 48

Uchecho a'la i'ne echi osiruami a'li che bileana osa echi ra'ichali mapu bawerara uchuwi. A okuana osirua uchusa ko echi ra'ichali, che sinepi osa.

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ |
| 3. _____ | 6. _____ |



Bile ra'ichali chapi a'li sebari oseruami orasion aniliami.

Apolami, ke nateami, kanilia,  
siyokami, rulaye.

1. Alberto ola bile itabacha \_\_\_\_\_
2. Lunisiko we \_\_\_\_\_
3. Luisi ralali bile \_\_\_\_\_
4. Mararita ko ati \_\_\_\_\_ a'la newali oseli.
5. Je'na mesa ko ju \_\_\_\_\_

Ma bela mi machili mapu tamuje ra'ichali acho niru  
ra'ichali mapu tamuje ruye chu yiri ju namuti a'li ral-  
amuli. **Je'na ra'ichali a bela rewei aljetibo.**

## Osiruami 4. Oseruami niwarami

### Mapu beneba:

- I'neba mapu ti machi echi ra'ichali kitira oseruami.

### Mapu newaba 49

I'ne je'na nawesali ralineami.

Namuti mapu ralamuli newa ralinewi.

- Keme nateami.
- Mulipi Noloachi.
- Cherami Ransisko yu'a ra'ichasi.

## Mapu newaba 50

Maye mapu mi mika ati a'li kimi temuala osí'i a bile muje paneruala.


## Mapu newaba 51

Walu oseruami newa jiti mi nawesami churika benepa primaria a'li sekundaria echona INEA. Jena'i newa bacha kimi oseruami jiti a'la atewika newama a'li ko pe walube newa bile walu oselichi a'li repa mapu ona ajarecho riwimea ucha.

## Mapu newaba 52

Sebari je'na bajurekiami.

Reekiliami \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ nimare je'na

rawe \_\_\_\_\_ jeriko \_\_\_\_\_.

Bajure \_\_\_\_\_

¡Kiti ripi!

### Mapu newaba 53

Osa a'li yokitami jarecho oselichi ripuna wechiko muje newaka uche bile nawesali mapu ani churika newaba bile kowami mapu newaliwi mapu mi ona bete.

Mapu mi newale:

---

---

Mapu rika newaba:

---

---

### Mapu newaba 54

Maye mapu muje niwa ajare namuti a'li mi ralinea. Bawera echi etiqueta aniliami a'li uche ra'ichali mapu nisa re.

## Tema 5. ¿Qué hacemos cuando escribimos?

### Objetivos:

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al escribir un texto para reconocer su importancia y habilitarse en la escritura.
- Reconocer las estrategias para la elaboración de textos escritos con el fin de desarrollar la habilidad para que exprese por escrito lo que quiera decir.

### Actividad 55

Lee con atención el siguiente texto que escribió Clarisa para ti, con respecto a su amigo Héctor.

#### Texto 1<sup>8</sup>

Ayer, mi amigo Héctor ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Héctor porque es un gran amigo.

Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Héctor es, sin duda, mi mejor amigo.

<sup>8</sup> Ana María Maqueo, *Redacción*, México, Limusa, 1998, p. 156.

¿Qué tipo de texto te escribió Clarisa?

- a) carta
- b) recado
- c) aviso
- d) otro: \_\_\_\_\_

¿Cuál es la intención de Clarisa al escribirte este texto?

- a) difundir
- b) invitar
- c) informar
- d) otro: \_\_\_\_\_

Cuando nosotros deseamos escribir textos lo hacemos con base en nuestras experiencias, conocimientos y necesidades. Identificamos la intención de lo que queremos decir por escrito (informar, invitar, difundir, etcétera). Cuando tenemos identificada la intención pensamos en lo que queremos decirle a la persona, cómo se lo queremos decir, el lenguaje que vamos a emplear, si es más familiar o más formal. A esto le llamamos **plan** o **planeación de un texto**.

## Actividad 56

Lee el siguiente texto y contesta la pregunta.

### Texto 2

Héctor, sin duda mi mejor amigo, de quien te he platicado tanto porque vive cerca de mi casa, que me ayuda mucho con mis clases de música, aunque a veces no puede porque él también toma sus clases de piano, a quien de veras quiero mucho porque es un gran amigo, ganó ayer, que por cierto fue un día muy lluvioso, los pronósticos deportivos, aunque casi nunca juega.

Contesta las siguientes preguntas.

Es claro el texto, ¿por qué?

---

---

---

---

---



Vamos a identificar las ideas del texto para darles un orden claro y sencillo.

Idea central	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Héctor ganó ayer los pronósticos deportivos.</li> </ul>
Ideas principales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Héctor es mi mejor amigo.</li> <li>• Casi nunca juega los pronósticos.</li> <li>• Te he platicado mucho sobre Héctor.</li> </ul>
Ideas secundarias	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vive cerca de mi casa.</li> <li>• Me ayuda mucho con mis clases de música.</li> <li>• Él también toma clases de piano.</li> <li>• Quiero mucho a Héctor.</li> </ul>

## Actividad 57

Con las ideas que identificamos en el texto, escribe un texto claro y sencillo sobre Héctor.

---



---



---



---



---

A continuación te presentamos nuevamente el texto 2 corregido, compáralo con el que escribiste. Si no hay claridad en el tuyo corrígelo.

Ayer, mi amigo Héctor ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Héctor porque es un gran amigo.

Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Héctor es, sin duda, mi mejor amigo.

Al escribir un texto las personas escribimos nuestras ideas y las organizamos de manera que el texto sea comprensible, aunque no siempre es así. Es importante por eso que al escribir un texto identifiquemos cuáles son las ideas centrales, las principales y las secundarias; estas últimas explican o detallan más a la idea central o principal; si estamos empleando las palabras adecuadas, si hay ideas confusas o incompletas. A este momento se le llama **escritura del texto**.

Cuando se revisa el texto se tiene la posibilidad de saber si es lo que realmente queríamos decir o no, en ocasiones podemos rehacer el texto completo o cambiar algunas ideas confusas e incompletas, a esto se le conoce como la **revisión y corrección del texto**.

## Actividad 58

Contesta lo que se te pide.

Imagina que acordaste de ir a la casa de un amigo o amiga, pero no vas a ir porque tu mamá tuvo un accidente y necesitas avisarle.

¿Qué tipo de texto escribirías?

- a) carta
- b) recado
- c) aviso
- d) otro: \_\_\_\_\_

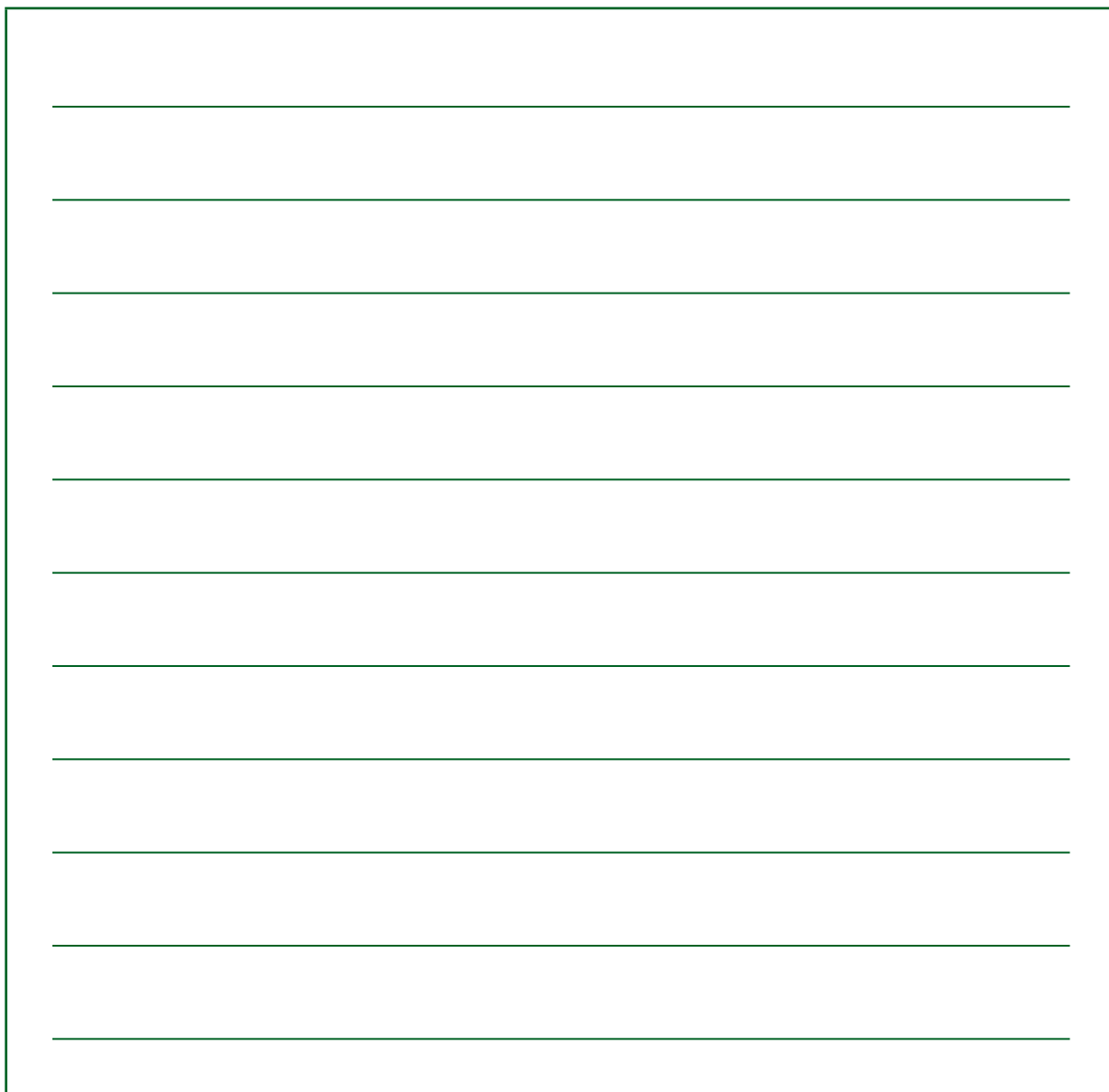
¿Cuál es la intención del texto?

- a) difundir
- b) invitar
- c) informar
- d) otro: \_\_\_\_\_

Escribe las ideas que utilizarías para elaborar el texto a tu amiga o amigo.

<b>Idea central</b>	
<b>Otras ideas</b>	

Con las ideas que pusiste escribe el texto.



Después de que hayas escrito tu texto, dáselo a otra persona o al docente técnico para que lo lea y sepas si es o no comprensible lo que escribiste. En caso de no ser así, corrígelo.

## Hoja de autoevaluación

### Unidad 2. Escribo para comunicarme

1. Escribe tres características de la escritura que empleaste al leer el texto.

1). \_\_\_\_\_

2). \_\_\_\_\_

3). \_\_\_\_\_

2. Define qué es escribir.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Escribe 4 tipos de textos escritos.

1). \_\_\_\_\_

2). \_\_\_\_\_

3). \_\_\_\_\_

4). \_\_\_\_\_

4. Escribe qué información lleva una etiqueta de sopa.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. Explica en qué consiste el plan o planeación de un texto.

---

---

---

6. Lee la siguiente situación y escribe un recado. María fue a la casa de Carmela pero no la encontró y hay una junta mañana en la escuela.

Escribe el recado para Carmela:

---

---

---

---

---

7. Osa bikia ra'ichali sustantibo aniliami

- 1). 

---
- 2). 

---
- 3). 

---

8. Nawa jena ra'ichali juturo aniliami nira'a bacha nawa singular aniliami nira'a (muje yu'a) a'li plural aniliami (tamuje yu'a).

Ree pilota yu'a

9. Chu yiri ra'ichali jiti suniami ju echi tiempo juturo aniliami.

10. Chu yiri ra'ichali jiti suniami ju echi tiempo pasado aniliami.

11. Osa bikia ra'ichali oración aniliami mapu ona to tiempo pasado aniliami.

1). \_\_\_\_\_

2). \_\_\_\_\_

3). \_\_\_\_\_

12. Bawera chu yiri silaba aniliani to echi asento aniliani jena ra'ichali.

Tibuka      Níwuala      Suwaba

13. Newa bile reseta aniliani kowami kitira.

---

---

14. Yokitami newa a'li osa mapu ra'ichali to bile etiqueta aniliani.









# Unidad 3

## Aprendiendo a leer

Propósitos de la Unidad

La persona:

- Reflexionará sobre el proceso de la lectura.
- Desarrollará estrategias de lectura.

## Tema 1. ¿Qué es leer?

### Propósito:

- Reconocer que el proceso de lectura pone en juego diferentes conocimientos, intenciones y decisiones de quien lee.

### Actividad 59

Lee con atención las siguientes definiciones sobre la lectura.

Leer es:

- a) Oralizar cualquier tipo de texto.
- b) Establecer un diálogo con el autor, comprender y descubrir sus pensamientos, es también relacionar, criticar o superar las ideas expresadas. Es comprender los significados e intenciones que están presentes en un texto escrito.
- c) Juntar letras.

Después elige una de ellas y explica por qué la escogiste.

---

---

---

---

---

## Actividad 60

Oraliza el siguiente texto.

Albo ya'i li jchanunetike ak'o yalik sbiik xchi'uk sjolsbiik, bu nakalik, k'usi lumal snitoj, k'usi estaroal, xchi'uk ak'o yalik ti k'usitik xchanikbatel cha'ike, ts'ibao ta pisaron li k'usi laj yalike, albome ya'ik ak'o sts'ibaik ta sjunik.

¿Qué entendiste? ¿Por qué?

---

---

¿Qué hiciste al leer el texto?

---

---

Después lee con atención el siguiente texto.

Chu rika pererili ralamuli chabewala.

Ralamuli chabewala jerikachi pererili ke tasi cho machili kali newaya kiti bela pe resocho pereili, ayenacho repa reterili ma kalirami nili kiti ke naliochi komea.

¿Qué entendiste del texto?

---

---

¿Qué hiciste cuando ibas leyendo?

---

---

¿Comprendiste el texto?

Sí ( )      No ( )      ¿Por qué?

---

---

---

Leer no es oralizar textos escritos o juntar letras. Leer es comprender significados e intenciones que están presentes en un texto escrito.

## Tema 2. Tipos y formas de hacer una lectura

### Propósito:

- Practicar las diferentes formas de lectura de acuerdo a la intención de la lectura para que reconozca las diferentes maneras en las que se puede obtener información de un texto.

### Actividad 61

Relaciona con una raya la o las respuestas de la columna derecha con la pregunta de la columna izquierda, según tu experiencia.

¿Qué tomas en cuenta para leer un texto?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Títulos, tipo de letras, ilustraciones, signos, colores, palabras en negritas o cursivas, etcétera.</li><li>• Haces una lectura rápida por enunciado o por bloques de enunciados, lectura de principio y final del párrafo, buscas palabras claves en el texto.</li><li>• Revisas la portada, la contraportada y la solapa* del material escrito.</li><li>• Las intenciones, propósitos o necesidades propias.</li><li>• Otras: _____</li></ul> _____
--	--

\* Prolongación lateral de la sobrecubierta de un libro que se dobla hacia adentro.

## Actividad 62

Lee los diferentes tipos de texto que a continuación se presentan y contesta lo que se te pide.

### Texto 1 Descriptivo

*Desde la popa de uno de los buques de corto calado que pueden acercarse a Campeche, la ciudad mural parece una paloma marina echada sobre las olas con las alas tendidas al pie de las palmeras. Allí no hay rocas ni costas escarpadas; el viajero extraña cómo el mar tranquilo de aquella bahía, que tiene por fondo una larga y suavísima pendiente, se ha detenido en el borde de aquella playa que parece no presentarle más obstáculo que la movible y parda cintura de algas que el agua deposita lentamente en sus riberas.*

Justo Sierra, fragmento de *La sirena*, en Ana María Maqueo, Redacción, México, Limusa, 1998. p. 207.

Te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en el texto 1 y que puede dificultar el significado.

**Buque:** Barco. Embarcación con cubierta que por su tamaño, solidez y fuerza es apropiada para empresas marítimas.

**Calado:** Que se ha penetrado con un líquido. Profundidad que alcanza en el agua la parte sumergida de un barco.

**Escarpadas:** Montañas que no tienen subida ni bajada transitables o las tienen muy empinadas y peligrosas.

**Bahía:** Brazo de mar que se interna en la tierra. Si es pequeño se llama bahía.

¿Qué describe el autor?

---

---

---

¿Cómo describe la ciudad mural?

---

---

---

Haz una breve descripción de cómo es tu comunidad.

---

---

---

---

---

---

---



## Texto 2 Narrativo

*Estaba por caer la noche de un invierno frío y cruel. Faltaban cinco minutos para la siete de la noche. A las siete en punto el sol caería sobre las montañas y yo me despediría para siempre de todos mis seres queridos. Cayó la noche y todo permaneció en la oscuridad más absoluta.*

Juan Coronado, Para leerte mejor 3. México, Limusa, 1994, p. 135.

¿Qué narra el autor de este texto?

---

---

---

Haz una breve narración de cuando ingresaste a trabajar como asesor bilingüe.

---

---

---

---

---

### Texto 3

Un muerto y decenas de heridos al enfrentarse ejidatarios y policías.

René Ramón, Javier Salinas, Gustavo Castillo, Roberto Garduño. Corresponsales y enviados.

San Salvador Atenco, Méx. 3 de mayo. La escasez de argumentos para resolver la reubicación de un grupo de floricultores temporaleros y el uso de la fuerza pública contra ellos, desató la ira de campesinos y moradores del valle texcocano, que respondieron con machete en mano, piedras y bombas molotov a las incursiones punitivas de las policías federal y estatal, que intentaron reabrir la carretera Texcoco-Lechería con fusiles lanzagranadas con gas lacrimógeno...

Mientras la zozobra imperaba en Atenco, en Texcoco, el gobernador mexiquense, Enrique Peña Nieto; el secretario de Seguridad Pública federal, Eduardo Medina Mora; y el comisionado de la agencia de seguridad estatal, Wilfredo Robledo, resolvían qué salida dar al conflicto.

La Jornada, México, 4 de mayo de 2006, p. 3

Te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en el texto 3 y que puede tener dificultad de entender su significado.

**Floricultores:** Personas que se dedican a cultivar flores.

**Molotov:** Botella cargada con líquidos inflamatorios.

**Punitivas:** Acciones de castigo.

**Lacrimógeno:** Que produce lagrimeo.

**Zozobra:** Inquietud, ansiedad e intranquilidad.

¿Cuál es el problema que se plantea en la noticia?

---

---

¿Quiénes se reunieron para saber cómo resolver el conflicto?

---

---

Los procedimientos para hacer la lectura son: **global**, de **identificación de estructuras** y de **lectura a fondo y análisis del discurso**; éstas las ponemos en práctica al inicio y durante el proceso de lectura de cualquier texto.

El procedimiento o estrategia **global**, la realizamos cuando hacemos una lectura muy general y rápida del texto, para lograrla revisamos su portada, el título, índice, ilustraciones, contraportada, etcétera.

En el procedimiento o estrategia de **identificación de estructuras**, reconocemos tres tipos de estructuras básicas: 1) *descripción* (esta se reconoce cuando el texto describe a una persona, a un animal, cosas, lugares, etcétera). 2) *narración* (el autor narra o relata uno o varios sucesos ordenándolos de manera que adquieren un significado propio). 3) *argumentación* (se presenta un problema y se plantea una propuesta).

En el procedimiento o la estrategia de **lectura a fondo y análisis del discurso**, el lector hace una lectura cuidadosa, identificando las partes importantes del texto.

### Actividad 63

Contesta lo que se te pide.

Escribe, ¿qué tipos de lecturas conoces?

---

---

Escribe cómo definirías los siguientes tipos de lectura.  
Lectura rápida:

---

---

Lectura explorativa:

---

---

## Actividad 64

Lee con atención las siguientes definiciones de algunos tipos de lectura y contesta las preguntas.

- **Lectura explorativa:** Es una lectura rápida porque su finalidad es tener una idea global del texto, además nos ayuda a preparar una lectura comprensiva del texto y a buscar en éste algún dato aislado que nos interese.
- **Lectura selectiva o rápida:** Es aquella en la que el lector elige algunas partes del texto que contienen la información que le interesa.
- **Lectura atenta:** Es aquella en la que el lector encuentra la información objetivo del texto. Busca datos concretos y detalles que le interesan.
- **Lectura comprensiva:** Es una lectura tranquila; su finalidad es entender e interpretar todo lo que está escrito en el texto.
- **Lectura reflexiva:** Es cuando el lector hace una lectura lenta porque implica una comprensión profunda y un análisis minucioso del texto.

La definición que escribiste sobre lectura rápida y explorativa varió de acuerdo con las definiciones que acabas de leer. Escribe en qué.

---



---



---



---

## Actividad 65

Con base a las definiciones de lectura que leíste realiza el siguiente ejercicio y contesta lo que se te pide.

1) Para el **texto 1**, realiza la lectura **comprensiva**.

Escribe con tus propias palabras lo que entendiste del texto.

---

---

---

---

---

2) Para el **texto 2**, haz una lectura **explorativa**.

¿Cuál es la idea global del texto?

---

---

---

---

---

3) Para el **texto 3**, realiza una lectura **selectiva** o **rápida**.

¿Qué fue lo que te interesó inmediatamente de la noticia?

---

---

---

---

---

---

## Tema 3. ¿Qué hacemos cuando leemos?

### Propósito:

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al leer un texto para que reconozca la importancia y habilitarse en la lectura.

### Actividad 66

Lee con atención el siguiente texto y subraya la respuesta correcta a las preguntas.

#### Hotel en la Sierra Tarahumara contamina aguajes de indígenas

Urique, Chih., 10 de abril. Miroslava Breach Velducea (corresponsal). Los habitantes de la comunidad indígena Bacajípare, perdida en la inmensidad de la Sierra Tarahumara, se quedaron sin agua para beber, cocinar, lavar ropa o bañarse. Los dos aguajes de los que se abastecieron durante años están contaminados por las aguas negras que desecha el hotel Posada Mirador, situado en la cresta de la majestuosa Barranca del Cobre, a donde llegaron los turistas extranjeros a pasear por los parajes y fotografiar a los rarámuris.

Con timidez, la rarámuri María Rosario contó que los niños pequeños se enferman constantemente de “la panza”. Muchos tienen infecciones en la piel causadas por la falta de higiene y uso de agua contaminada al bañarse en las aguas naturales...



En 2001 presentaron su primera queja ante la Procuraduría Federal de Protección Ambiental (Profepa). El caso también llegó a la Comisión Nacional del Agua (Conagua) y a la jurisdicción de la Secretaría de Salud. Dos años después, se les comunicó que no se halló evidencia de contaminantes... En 2003, la Profepa remitió un oficio a la comunidad, en el que indicó a la comunidad que la Conagua exhortó a la empresa hotelera a construir “pequeñísimas” presas de gavión a lo largo de la ladera por donde fluye el drenaje para crear humedales con vegetación de la zona y permitir una filtración natural a sus descargas de aguas negras...

La Jornada, México, 11 de abril de 2006, p. 39.

Te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en el texto anterior y que pueden tener dificultad de entender su significado.

**Aguajes:** Paraje de río, de arroyo o manantial donde beben agua los animales o personas.

**Gavión:** Cestón relleno de tierra o piedra que sirve para obras hidráulicas

El texto que acabas de leer es:

- a) narrativo
- b) informativo
- c) práctico

La información que obtuviste del texto es de:

- a) un libro
- b) una revista
- c) un periódico

¿Has leído algunos textos de este tipo?

Sí (    )      No (    )      ¿En dónde?

---

---

---

---

Escribe en qué te fijaste primero al leer el texto.

---

---

---

---

---

---

## Actividad 67

Lee con atención y contesta las preguntas.

¿De qué pensaste que iba a tratar la noticia cuando leíste el título?

---

---

---

Alguna vez has leído sobre otra población que haya sido o sea afectada por contaminantes. Escribe lo que sepas.

---

---

---

De acuerdo a los diferentes tipos de lectura, ¿cuál utilizaste al leer la noticia? y ¿por qué?

---

---

---

---

## Actividad 68

Lee nuevamente el *texto* "Hotel en la Sierra Tarahumara contamina aguajes de indígenas", y subraya las palabras cuyo significado desconozcas. Después escribe las palabras en las siguientes líneas y busca el significado en un diccionario. Si no tienes diccionario pregúntale al técnico docente.

---

---

---

---

---

---

---

---

Escribe cuál es la idea principal de la noticia.

---

---

---

---

De acuerdo con la lectura leída, complementa el siguiente párrafo.

En \_\_\_\_\_, la Profepa remitió un \_\_\_\_\_ a la  
comunidad, en el que indicó a la comunidad, \_\_\_\_\_ exhortó  
a la empresa hotelera a construir “pequeñísimas” \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_ a lo largo de la ladera por donde fluye el  
\_\_\_\_\_ para crear humedales con vegetación de la zona y  
permitir una filtración natural a sus descargas de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

Escribe lo que hayas entendido del texto “Hotel en la Sierra  
Tarahumara contamina aguajes de indígenas”.

---

---

---

---

---

---

---

Las personas al leer cualquier tipo de texto ponemos en práctica diferentes momentos que nos permiten comprender lo que leemos. Algunas de ellos son:

- Tomamos en cuenta las necesidades e intereses que tenemos con respecto a algún tema.
- Exploramos el material de interés (títulos, índice imágenes, tipo de letra, etcétera).
- Identificamos la estructura del texto (si es un cuento, entrevista, carta, entre otros).
- Partimos de las experiencias que tenemos sobre el tema del texto que vamos a leer, para elaborar significados al interaccionar con el texto.

# Hoja de autoevaluación

## Unidad 3. Aprendiendo a leer

1. ¿Qué es leer?

---

---

2. ¿Qué es la lectura explorativa y la lectura rápida?

---

---

---

---

3. Lee el siguiente texto y contesta lo que se te pide.

Hormigas

Las colonias de hormigas están formadas por hormigas que se llaman reinas y éstas cumplen con la función de procrear más hormigas. Hay otras que sólo llevan a cabo todo el trabajo. Los machos se les cría para que inseminen a las hormigas reinas vírgenes.

La comunicación entre las hormigas es a través del olfato, porque ellas secretan o expiden de su cuerpo una sustancia llamada “feromonas” que les permite darse mensajes.

Estos insectos se les puede encontrar en cualquier parte, en las cimas nevadas de las montañas, subsuelo, hasta las copas de los árboles. Generalmente las hormigas comen insectos y hojas, pero hay otras que comen cadáveres pequeños.

¿Qué tipo de lectura es? ¿Por qué?

---

---

¿Cuál es la intención del texto?

---

---

¿Cómo se llama el título?

---

Escribe con tus propias palabras lo que hayas entendido del texto.

---

---

---

---

---

---

---

---



## Notas

[illegible]



# HOJA DE AVANCES

## Escribo mi lengua. Rarámuri. MIB 3

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre (s)

Marque con una paloma ✓ las actividades que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad.

RFE o CURP

### Unidad 1

#### Generalidades de la lengua

Resolvió las actividades sobre las diferencias entre lengua y dialecto.

Sí No

Resolvió las actividades sobre las características y usos de la expresión oral y escrita.

Sí No

Leyó y resolvió las actividades sobre la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

### Unidad 2

#### Escribo para comunicarme

Resolvió las actividades sobre los aspectos que se toman en cuenta para el proceso de escritura.

Sí No

Resolvió las actividades sobre la gramática de su lengua indígena.

Sí No

Realizó las actividades sobre cómo elaborar un texto a un amigo o amiga.

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

### Unidad 3

#### Aprendiendo a leer

Resolvió las actividades sobre ¿Qué es leer?

Sí No

Resolvió las actividades sobre los tipos y formas de lectura.

Sí No

Resolvió las actividades sobre ¿Qué hacemos cuando leemos?

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

## HOJA DE AVANCES

*Escribo mi lengua. Rarámuri. MIB3*

### AUTOEVALUACIÓN FINAL

*¿Qué aprendí?*

<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

*¿Para qué me sirve?*

<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

\_\_\_\_\_  
*Nombre y firma de la persona joven o adulta*

*Datos de la aplicación*

*Fecha* \_\_\_\_\_

*Lugar de la aplicación* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Nombre y firma del aplicador o aplicadora*



Este material te guiará en el viaje que realices a nuestra lengua y a las múltiples posibilidades de escritura y lectura que tiene; por ello, encontrarás en él actividades de gran utilidad que te ayudarán a reforzar el conocimiento que ya tienes de la lengua escrita, en rarámuri como en español.

¡Te invitamos a que estudies este módulo!



DISTRIBUCIÓN GRATUITA